

Universal

SBC RU 258

8

Instructions for use

English 3

Mode d'emploi

Français 7

Bedienungsanleitung

Deutsch 11

Gebruiksaanwijzing

Nederlands 15

Instrucciones de manejo

Español 19

Manual de utilização

Português 23

Istruzioni per l'uso

Italiano 27

Οδηγίες Χρήσης

Ελληνικά 31

Bruksanvisning

Svenska 35

Brugsanvisning

Dansk 39

Bruksanvisning

Norsk 43

Käyttöohje

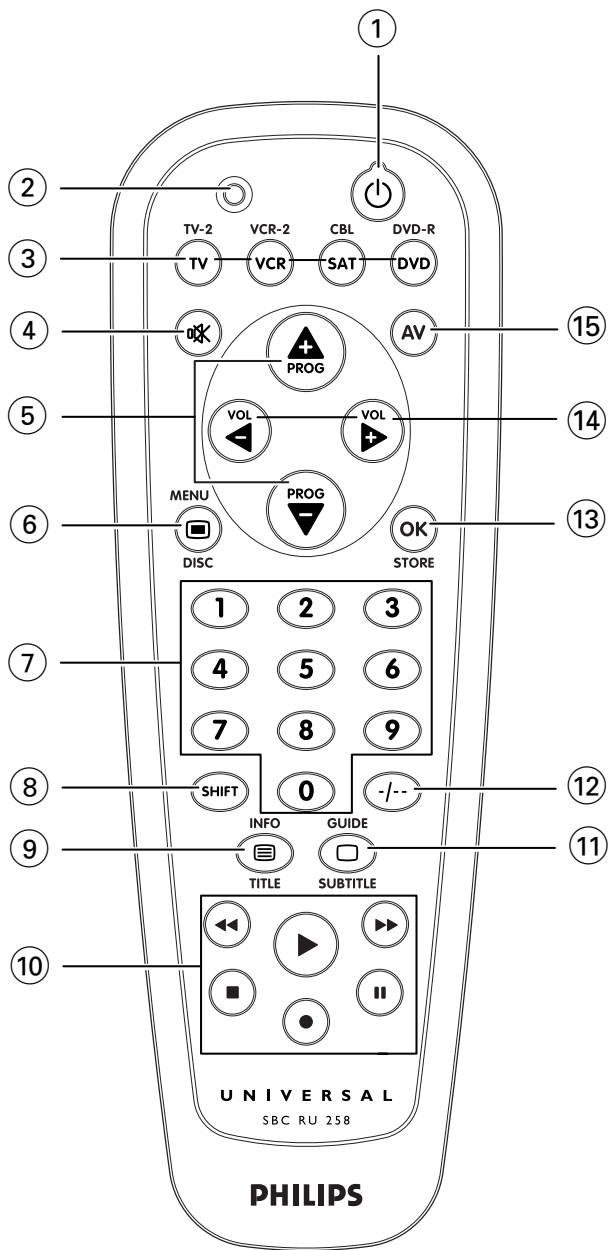
Suomi 47

Instrukcja użytkowania

Polski 51



PHILIPS



Contents

1. Introduction	3
2. Installing the remote control	3-5
Inserting the batteries	3
Testing the remote control	3
Setting the remote control	4
Automatically setting the remote control	5
3. Keys and functions	6
Code list of all brands / equipment	55-59

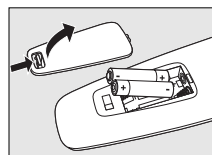
1. Introduction

Congratulations on your purchase of the Philips SBC RU258 universal remote control. After installing the remote control you can operate a maximum of 8 different appliances with it: TV, DVD player, DVD-recorder, video recorder, satellite receiver, cable decoder, a second TV and a second video recorder. You can find information about how to prepare this remote control for use in the chapter 'Installing the remote control'.

2. Installing the remote control

Inserting the batteries

- 1 Press the cover inwards and slide it in the direction of the arrow.
- 2 Place two R03, UM4 or AAA type batteries into the battery compartment, as shown.
- 3 Slide the cover back and click it firmly into place.



Testing the remote control

The remote control has been programmed to operate most Philips appliances. Because the RU258 may use different signals for each make and even for different models of the same make, it is advisable to test whether your appliance responds to the RU258.

The example below (TV) instructs you how to do this. You can repeat the same steps for other appliances (DVD, video recorder, etc.) which you want to operate using the RU258.

Example of TV:

- 1 Turn your TV on manually or use the original remote control.
Tune to channel 1.
- 2 Press the RU258's TV key to select TV.



- 3 Check whether all the keys are working. For an overview of the keys and their functions see '3. Keys and functions'.
 - If the TV responds as it should to all of the key commands the RU258 is ready for use.

- **If the device does not respond at all or not to all of the key commands, follow the instructions under 'Setting the remote control'.**

Instructions for use

English

Setting the remote control

This is only necessary if your appliance does not respond to the RU258. If that is the case, the RU258 does not recognize the brand and/or model of your appliance and you need to program the remote control to do so.

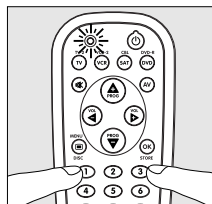
The example below (TV) instructs you how to do this. You can repeat the same steps for other appliances (DVD, video recorder, etc.) which you want to operate using the RU258.

Example of TV:

- 1** Turn on the TV manually or use the original remote control.
Tune in to channel 1.
- 2** Look up the brand of your TV in the code list at the back of this manual. One or more three-figure codes are shown for each brand. Note the first code.
Be careful! There are separate tables for TV, video, DVD, etc. Make sure you use the codes from the correct table.
- 3** Press the RU258's TV key to select TV.
(See 'Testing the remote control'.)



- 4** Keep keys '1' and '3' pressed simultaneously for three seconds until the green indicator light remains lit.



- 5** Then enter the code noted in step 2 using the digital keys.
 - The green indicator light will now flash twice.
 - If the light flashes once for an extended period, the code has not been entered properly or the wrong code has been entered.
 Start again from step 2.
- 6** Point the RU258 at the TV and check that it responds as it should.
 - If the TV responds to all of the key commands, the RU258 is ready for use. Do not forget to note your code.



- **If the device does not respond at all, or not to all of the key commands, start again from step 2 and try the next code from the list.**

Automatically setting the remote control

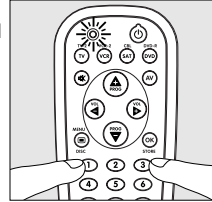
If you cannot find the right code for your brand device, the remote control can automatically search for the right code.

Example of TV:

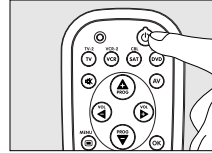
- 1 Make sure the TV is switched on and select a channel using the original remote control or the keys on the TV (for example channel 1).
The RU258 emits the 'switch off TV' signal for all models of TV that are stored in the memory.

- If the device is a DVD-player or video recorder, insert a disk or tape and start playback.

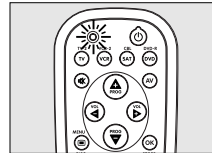
- 2 Then keep keys 1 and 3 on the RU258 pressed simultaneously for three seconds, until the green indicator light remains lit.



- 3 Press the Standby key of the RU258 briefly.



- The RU258 now starts emitting all known 'TV off' signals, one by one. Each time a code is sent, the green indicator light flashes.



- 4 When your TV switches off (stand-by), you press the Standby key of the RU258 twice within 1 second, to confirm.

- The RU258 has now found a code that works on your TV.



- 5 Check if you can operate all functions on your TV with the RU258.

- **If this is not the case, you can redo the automatic setting. The RU258 will then search for a code that perhaps works better.**


- After the RU258 has run through all the known codes, the search will stop automatically and the green light will stop flashing.
- Automatic programming takes a maximum of 8 minutes for TV, 4 minutes for VCR, 5 minutes for SAT and CBL (Satellite box/Cable box) and 4 minutes for DVD.

Instructions for use

English

3. Keys and functions



The illustration on page 3 gives an overview of all keys and their functions.

- ① **Standby** switches TV, VCR, SAT, CBL or DVD mode on or off.
- ② **Indicator light** lights up green when an IR signal is being sent.
 - flashes green when a code is being entered and when automatically setting the remote control.
- ③ **TV/VCR/SAT/DVD**. select the device you want to operate: TV, VCR, SAT (satellite) or DVD.
*Pressed simultaneously with **SHIFT***: select resp.: second TV, second VCR, CBL (cable) and DVD-R.
- ④ **(Mute)** mutes the sound of the TV.
- ⑤ **- PROG +** selects a previous or following channel.
- ⑥ **MENU/  /DISC** . turns the menu on and off.
DVD: selects Disc menu.
- ⑦ **Digital keys** direct choice of channels and other functions.
- ⑧ **SHIFT** for extra functions. When pressed at the same time as a second key, the second key will get another function. For example:

SHIFT + PROG+:.. 'menu up' / **SHIFT + PROG-:** 'menu down' /

SHIFT + VOL+:.. 'menu right' / **SHIFT + VOL-:** 'menu left'

Try out other combinations with the Shift-key on your appliance in order to find out which functions are available. Only functions featured on the original remote control are available.

- ⑨ **INFO/  /TITLE** . TV: switches teletext on.
SAT: info.
DVD: direct title/track selection.
- ⑩ **◀** - red teletext key
- rewind (VCR/DVD)
- - green teletext key
- stop (VCR/DVD)
- record (VCR/DVD)
- ||** - yellow teletext key
- pause (VCR/DVD)
- ▶▶** - blue teletext key
- wind (VCR/DVD)
- ▶** - white teletext key
- play (VCR/DVD)
- ⑪ **GUIDE/  /** TV: switches teletext off.
SUBTITLE SAT: Electronic Programme Guide.
DVD: Subtitles.
- ⑫ **-/-** selects between one- and two-figure channel numbers.
- ⑬ **OK / STORE** confirms your selection.
TV: (together with SHIFT): stores channels.
- ⑭ **-VOL +** adjusts the TV volume.
- ⑮ **AV** switches between external inputs of your equipment.

Note! The **VOL + /VOL -** and **(Mute)** keys give direct access to the TV volume even if you are operating your VCR, DVD or SAT/CBL equipment.

If the device does not respond at all, or not to all of the key commands, follow the instructions under 'Setting the remote control'. It is possible that you must enter another code for the device.

Sommaire

1. Introduction	7
2. Installation de la télécommande	7-9
Insertion des piles	7
Test de la télécommande	7
Réglage de la télécommande	8
Réglage automatique de la télécommande	9
3. Touches et fonctions	10
Nomenclature des marques/équipements	55-59

1. Introduction

Merci d'avoir acheté cette télécommande universelle Philips SBC RU258.

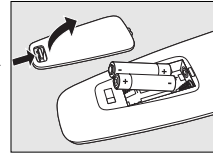
Après avoir installé la télécommande, vous pouvez l'utiliser pour faire fonctionner jusqu'à 8 appareils différents: téléviseur, lecteur de DVD, magnétoSCOPE, récepteur satellite, décodeur de câble, deuxième téléviseur et deuxième magnétoSCOPE.

Pour plus de détails sur l'installation de cette télécommande, reportez-vous à la section 'Installation de la télécommande'.

2. Installation de la télécommande

Insertion des piles

- 1 Faites coulisser le couvercle dans la direction indiquée par la flèche.
- 2 Insérez deux piles de type R03, UM4 ou AAA dans le sens indiqué dans le compartiment.
- 3 Refermez le couvercle.



Test de la télécommande

Cette télécommande est compatible avec la plupart des appareils Philips. Sachant que les signaux de la RU258 peuvent varier selon les marques et même selon les modèles, il est conseillé de vous assurer de son fonctionnement avec chacun de vos équipements.

L'exemple suivant (TV) montre comment procéder. Répétez cette procédure pour les autres appareils (lecteur de DVD, magnétoSCOPE, etc.) à utiliser avec la RU258.

Exemple - téléviseur:

- 1 Allumez le téléviseur manuellement ou à l'aide de la télécommande d'origine. Activez le canal 1.
- 2 Appuyez sur la touche TV de la RU258 pour sélectionner le téléviseur.



- 3 Assurez-vous que toutes les touches fonctionnent. Pour connaître la fonction des touches, reportez-vous à la section '3. Touches et fonctions'.
 - Si le téléviseur réagit à toutes les touches, la RU258 est prête.

- **Si le téléviseur ne réagit absolument pas ou pas à toutes les commandes, reportez-vous aux instructions de la section 'Réglage de la télécommande'.**

Mode d'emploi

Réglage de la télécommande

Cette opération n'est nécessaire que si la RU258 ne fonctionne pas ou seulement partiellement avec votre appareil. La raison en est que la RU258 ne reconnaît pas la marque ni/ou le modèle ; dans ce cas, vous devez la configurer en conséquence.

Francçais

L'exemple suivant (TV) montre comment procéder. Répétez cette procédure pour les autres appareils (lecteur de DVD, magnétoscope, etc.) à utiliser avec la RU258.

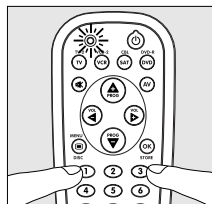
Exemple - téléviseur:

- 1** Allumez le téléviseur manuellement ou à l'aide de la télécommande d'origine. Activez le canal 1.
- 2** Recherchez la marque de votre téléviseur dans la nomenclature qui accompagne le présent manuel. Un ou plusieurs codes à trois chiffres sont indiqués pour chaque marque. Prenez note du premier.
Attention ! Les tableaux des téléviseurs, des magnétoscopes, des lecteurs de DVD, etc. sont différents. Veillez à noter le code du tableau correspondant.

- 3** Appuyez sur la touche TV de la RU258 pour sélectionner le téléviseur: (Voir 'Test de la télécommande'.)



- 4** Maintenez les touches 1 et 3 enfoncées simultanément pendant trois secondes jusqu'à ce que le voyant vert reste allumé.



- 5** Saisissez le code noté à l'étape 2 à l'aide des touches numériques .

- Le voyant vert doit maintenant clignoter deux fois. Le témoin lumineux vert de la fenêtre de sélection clignote encore deux fois. S'il ne clignote qu'une fois, c'est parce que le code saisi est erroné ou que vous avez fait une faute de saisie. Recommencez à partir de l'étape 2.



- 6** Dirigez la RU258 vers le téléviseur et assurez-vous qu'elle fonctionne correctement.

- Si le téléviseur réagit à toutes les touches, la RU258 est configurée correctement. N'oubliez pas de prendre note de votre code.

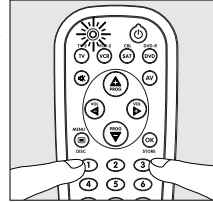
- **Si l'appareil ne réagit absolument pas, ou si certaines touches sont inopérantes, reprenez la procédure à partir de l'étape 2 et essayez le code suivant dans la liste.**

Réglage automatique de la télécommande

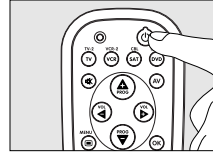
Si vous ne trouvez pas le code de la marque de votre matériel, vous pouvez également laisser la télécommande le rechercher automatiquement.

Exemple - téléviseur:

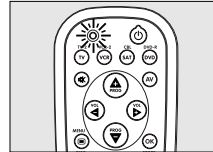
- 1 Allumez le téléviseur et sélectionnez un canal (par exemple, le canal 1) à l'aide de la télécommande d'origine. La RU258 renvoie le message "Éteindre le téléviseur" pour tous les modèles qui sont enregistrés dans sa mémoire.
 - Insérez un disque ou une bande dans le lecteur ou le magnétoscope et lancez la lecture .
- 2 Maintenez les touches 1 et 3 de la RU258 enfoncées simultanément pendant 3 secondes jusqu'à ce que le voyant vert reste allumé.



- 3 Appuyez sur la touche Standby de la RU258.



- La RU258 transmet alors successivement tous les signaux de sortie TV connus. Le voyant vert clignote à chaque transmission d'un code.



- 4 Lorsque vous mettez le téléviseur en veille (Standby), appuyez deux fois en une seconde sur la touche Standby de la RU258 pour confirmer .

- La RU258 a trouvé un code qui fonctionne avec votre téléviseur.



- 5 Vérifiez que vous pouvez utiliser toutes les fonctions de votre téléviseur à l'aide de la RU258.

- **Si ce n'est pas le cas, vous pouvez relancer la configuration automatique. La RU258 recherche alors un code susceptible de fonctionner.**

- Une fois que la RU258 a transmis tous les codes, la recherche automatique s'arrête et le témoin lumineux vert cesse de clignoter.
- La programmation automatique dure 8 minutes maximum pour un téléviseur (TV), 4 minutes pour un magnétoscope (VCR), 5 minutes pour boîtier satellite/câble (SAT et CBL) et 4 minutes pour un lecteur de DVD (DVD).


Mode d'emploi

3. Touches et fonctions

L'illustration de la page 3 présente toutes les touches et leur fonction.

Français

- ① **Standby** mise sous tension et hors tension d'un téléviseur, magnéscope, décodeur satellite, CBL ou lecteur de DVD.
 - ② **Voyant** - s'allume en vert lors de l'envoi d'un signal IR ;
- clignote en vert lors de la saisie d'un code et du réglage automatique de la télécommande.
 - ③ **TV/VCR/SAT/DVD** .. choix de l'appareil: TV, VCR (magnéscope), SAT (satellite) ou DVD. *Enfoncé simultanément avec SHIFT*: sélectionne respectivement: deuxième téléviseur; deuxième magnéscope, CBL (câble) et DVD-R (lecteur de DVD).
 - ④ **(Mute)** coupe le son du téléviseur.
 - ⑤ **- PROG +** choix d'un canal précédent ou suivant.
 - ⑥ **MENU/ [] /DISC** .. activation et désactivation du menu.
DVD: sélectionne le menu Disque.
 - ⑦ **Touches numériques** sélection directe des canaux et autres fonctions.
 - ⑧ **SHIFT** accès aux autres fonctions. Si vous maintenez cette touche enfoncée en appuyant sur une autre touche, cette dernière remplit une autre fonction. Exemple:
SHIFT + PROG+: ... 'menu précédent'
SHIFT + PROG-: ... 'menu suivant'
SHIFT + VOL+: ... 'menu de droite'
SHIFT + VOL-: ... 'menu de gauche'
- Essayez d'autres combinaisons avec la touche Shift pour déterminer les fonctions disponibles avec votre matériel. Seules les fonctions disponibles sur la télécommande d'origine sont accessibles.
- ⑨ **INFO/ [] /TITLE** TV: active le télétexte.
SAT: info.
DVD: sélection directe de titre/piste.
 - ⑩ **◀** - touche télétexte rouge
- rembobinage (magnéscope/DVD)
■ - touche télétexte verte
- arrêt (magnéscope/DVD)
● enregistrer (magnéscope/DVD)
|| - touche télétexte jaune
- pause (magnéscope/DVD)
▶▶ - touche télétexte bleue
- avance rapide (magnéscope/DVD)
▶ - touche télétexte blanc
- lecture (magnéscope/DVD)
 - ⑪ **GUIDE/ [] /** TV: désactive le télétexte.
SUBTITLE SAT: guide de programme électronique.
DVD: sous-titres.
 - ⑫ **-/-** choix entre un numéro de canal à un ou deux chiffres.
 - ⑬ **OK / STORE** confirmation de votre choix.
TV: (en même temps que SHIFT): mémorise les chaînes.
 - ⑭ **-VOL +** réglage du volume du téléviseur.
 - ⑮ **AV** passage d'une entrée externe de votre matériel à une autre.

Remarque ! Les touches VOL - /VOL + et  (sourdine) donnent accès directement au volume du téléviseur, même si vous faites fonctionner votre magnéscope, votre lecteur de DVD ou votre boîtier de satellite/câble

Si le téléviseur ne réagit absolument pas ou pas à toutes les commandes, reportez-vous aux instructions de la section 'Réglage de la télécommande'. Il est peut-être nécessaire de spécifier un code différent.

Inhaltsangabe

1. Einleitung	11
2. Inbetriebnahme der Fernbedienung	11-13
Einsetzen der Batterien	11
Prüfen der Fernbedienung	11
Einstellen der Fernbedienung	12
Automatisches Einstellen der Fernbedienung	13
3. Tasten und Funktionen	14
Codeliste aller Marken / Geräte	55-59

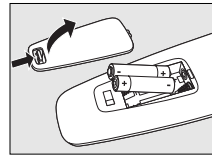
1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Entscheidung für diese universelle Fernbedienung SBC RU258 von Philips. Nach Inbetriebnahme der Fernbedienung können Sie maximal 8 verschiedene Geräte mit ihr bedienen: Fernsehgerät, DVD-Spieler, DVD-Recorder, Videorecorder, Satellitenempfänger, Kabel-Decoder, ein zweites Fernsehgerät und einen zweiten Videorecorder. Nähere Informationen zur Inbetriebnahme dieser Fernbedienung finden Sie in dem Kapitel 'Inbetriebnahme der Fernbedienung'.

2. Inbetriebnahme der Fernbedienung

Einsetzen der Batterien

- 1 Drücken Sie die kleine Klappe nach innen und schieben Sie sie in Pfeilrichtung.
- 2 Setzen Sie zwei Batterien vom Typ R03, UM4 oder AAA wie angegeben in das Batteriefach ein.
- 3 Schieben Sie die Klappe wieder zurück und lassen Sie sie einrasten.



Prüfen der Fernbedienung

Die Fernbedienung ist für die Steuerung der meisten Geräte von Philips vorbereitet. Da die Signale der RU258 bei jeder Marke und sogar bei den einzelnen Modellnummern unterschiedlich sein können, sollten Sie prüfen, ob Ihr Gerät auf die RU258 reagiert.

In dem nachstehenden Beispiel (Fernsehgerät) wird beschrieben, wie Sie hierfür am besten vorgehen. Sie können die Schritte für andere Geräte (DVD, Videorecorder, usw.), die Sie mit der RU258 bedienen möchten, wiederholen.

Beispiel Fernsehgerät:

- 1 Schalten Sie das Fernsehgerät von Hand ein oder benutzen Sie hierfür die Original-Fernbedienung. Stimmen Sie das Gerät auf Kanal 1 ab.
 - 2 Drücken Sie die TV-Taste der RU258, um das Fernsehgerät auszuwählen.
 - 3 Kontrollieren Sie die Funktion der einzelnen Tasten. Eine Übersicht über die Tasten und ihre Funktion finden Sie in Kapitel '3. Tasten und Funktionen'.
- Reagiert das Fernsehgerät ordnungsgemäß auf alle Tastenbefehle, so ist die Fernbedienung RU258 einsatzbereit.



- **Reagiert das Gerät überhaupt nicht oder nicht auf alle Tastenbefehle, befolgen Sie bitte die Anweisungen im Abschnitt 'Einstellen der Fernbedienung'.**

Bedienungsanleitung

Einstellen der Fernbedienung

Dies ist nur erforderlich, wenn sich Ihr Gerät nicht oder nur teilweise mit der Fernbedienung RU258 steuern lässt. In diesem Fall kennt die Fernbedienung die Marke und/oder das Modell Ihres Gerätes nicht und müssen Sie diese der Fernbedienung bekannt geben.

In dem nachstehenden Beispiel (Fernsehgerät) wird beschrieben, wie Sie hierfür am besten vorgehen. Sie können die Schritte für andere Geräte (DVD, Videorecorder; usw.), die Sie mit der RU258 bedienen möchten, wiederholen.

Deutsch

Beispiel Fernsehgerät:

- 1** Schalten Sie das Fernsehgerät von Hand ein oder benutzen Sie hierfür die Original-Fernbedienung. Stimmen Sie das Gerät auf Kanal 1 ab.
- 2** Suchen Sie die Marke Ihres Fernsehgerätes in der Codeliste hinten in dieser Gebrauchsanleitung heraus. Ein dreistelliger Code wird bzw. mehrere dreistellige Codes werden für jede Marke gezeigt. Notieren Sie sich den ersten Code.

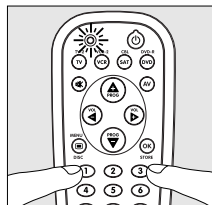
Achtung! Es gibt gesonderte Tabellen für TV, Video, DVD, usw.

Achten Sie darauf, dass Sie die Codes aus der richtigen Tabelle übernehmen.

- 3** Drücken Sie die TV-Taste der RU252, um das Fernsehgerät auszuwählen. (Siehe bei 'Prüfen der Fernbedienung'.)



- 4** Halten Sie die Tasten '1' und '3' gleichzeitig drei Sekunden lang gedrückt, bis die grüne Anzeigelampe kontinuierlich leuchtet.



- 5** Geben Sie jetzt mit den Zifferntasten den bei Schritt 2 notierten Code ein.
 - Die grüne Anzeigelampe blinkt jetzt zweimal. Blinkt die Lampe ein Mal lang, wurde der Code nicht korrekt eingegeben oder es wurde ein verkehrter Code eingegeben.



- 6** Richten Sie die Fernbedienung RU258 auf das Fernsehgerät und kontrollieren Sie, ob das Fernsehgerät ordnungsgemäß reagiert.
 - Reagiert das Fernsehgerät ordnungsgemäß auf alle Tastenbefehle, so ist die Fernbedienung RU258 einsatzbereit. Vergessen Sie nicht, Ihren Code zu notieren.

- **Reagiert das Gerät überhaupt nicht oder nicht auf alle Tastenbefehle, beginnen Sie erneut ab Schritt 2 und versuchen Sie es mit dem nächsten Code in der Liste.**

Automatisches Einstellen der Fernbedienung

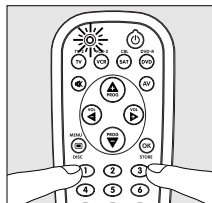
Wenn Sie den richtigen Code für Ihre Gerätemarke nicht finden können, können Sie die Fernbedienung auch nach dem richtigen Code suchen lassen.

Beispiel Fernsehgerät:

- 1 Sorgen Sie dafür, dass das Fernsehgerät eingeschaltet ist, und wählen Sie mit Hilfe der Original-Fernbedienung oder mit den Tasten am Gerät einen Kanal (zum Beispiel Kanal 1). Die Fernbedienung RU258 wird nämlich das Signal 'Fernsehgerät ausschalten' für alle TV-Modelle senden, die im Speicher hinterlegt sind.

- Bei dem DVD-Spieler oder Videorecorder legen Sie eine Disk bzw. Cassette ein und lassen Sie diese wiedergeben.

- 2 Halten Sie dann die Tasten 1 und 3 auf der Fernbedienung RU258 gleichzeitig drei Sekunden lang gedrückt, bis die grüne Anzeigelampe kontinuierlich leuchtet.

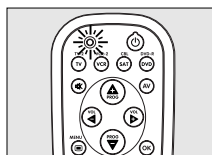


- 3 Drücken Sie kurz die Bereitschaftstaste der Fernbedienung RU258.



- Die RU258 beginnt jetzt, alle bekannten 'TV aus'-Signale nacheinander zu übertragen.

Immer wenn ein Code gesendet wird, blinkt die grüne Anzeigelampe auf.



- 4 Wenn Sie das Fernsehgerät abschalten, drücken Sie zur Bestätigung innerhalb von 1 Sekunde zwei Mal die Bereitschaftstaste auf der Fernbedienung RU258.

- Die Fernbedienung RU258 hat jetzt einen Code gefunden, der für Ihr Fernsehgerät funktioniert.



- 5 Kontrollieren Sie, ob Sie alle Funktionen Ihres Fernsehgeräts mit der RU258 steuern können.

- **Ist dies nicht der Fall, können Sie die automatische Einstellung erneut durchführen. Die RU258 wird dann weiter nach einem Code suchen, der vielleicht besser funktioniert.**

- Wenn die RU258 alle Codes gesendet hat, stoppt der Suchvorgang automatisch und die grüne Lampe blinkt nicht mehr.
- Die automatische Programmierung dauert maximal 8 Minuten (TV), 4 Minuten (VCR), 5 Minuten (SAT und CBL [Satellitenbox/Kabelbox]) bzw. 4 Minuten (DVD).

Bedienungsanleitung

3. Tasten und Funktionen

Die Abbildung auf Seite 3 enthält eine Übersicht über alle Tasten und ihre Funktionen.

- Deutsch
- ① **Standby** Zum Ein- und Ausschalten von TV, VCR, CBL, SAT oder DVD.
 - ② **Anzeigelampe** - leuchtet grün auf, wenn ein IR-Signal gesendet wird.
- blinkt grün, wenn ein Code eingegeben wird und wenn die Fernbedienung automatisch eingestellt wird.
 - ③ **TV/VCR/SAT/DVD** .. Zum Wählen des zu steuernden Gerätes: TV, VCR (Videorecorder), SAT (Satellitengerät) oder DVD. *Gleichzeitig mit **SHIFT** gedrückt:* wählt jeweils: Zweites Fernsehgerät, zweiten Videorecorder; CBL (Kabel) und DVD-R (DVD-Recorder).
 - ④ **Mute** Zum Stummschalten des Tons vom Fernsehgerät.
 - ⑤ **- PROG +** Zum Wählen eines vorhergehenden oder folgenden Kanals.
 - ⑥ **MENU/ [Icon] /DISC** Zum Ein- und Ausschalten des Menüs.
DVD: zum Wählen des Disk-Menüs.
 - ⑦ **Zifferntasten** Direkte Kanalwahl und übrige Funktionen.
 - ⑧ **SHIFT** für zusätzliche Funktionen. Zusammen mit einer zweiten Taste gedrückt, erhält die zweite Taste eine andere Funktion. Beispiel:
SHIFT + PROG+... 'Menü nach oben'
SHIFT + PROG-... 'Menü nach unten'
SHIFT + VOL+... 'Menü nach rechts'
SHIFT + VOL-... 'Menü nach links'
- Probieren Sie andere Kombinationen mit der Shift-Taste an Ihrem Gerät aus, um herauszufinden, welche Funktionen zur Verfügung stehen. Es sind nur Funktionen zugänglich, die bei der ursprünglichen Fernbedienung verfügbar waren.
- ⑨ **INFO/ [Icon] /TITLE** .. TV: zum Einschalten von Teletext.
SAT: Info.
DVD: zur Direktwahl von Titel/Track.
 - ⑩ **◀** - rote Videotext-Taste
- Rücklauf (VCR/DVD)
■ - grüne Videotext-Taste
- Stoppen (VCR/DVD)
● Aufnahme (VCR/DVD)
|| - gelbe Videotext-Taste
- Pause (VCR/DVD)
▶▶ - blaue Videotext-Taste
- Vorlauf (VCR/DVD)
▶ - weiße Videotext-Taste
- Wiedergabe (VCR/DVD)
 - ⑪ **GUIDE/ [Icon] / SUBTITLE** TV: Ausschalten von Teletext.
SAT: Elektronischer Programmführer.
DVD: Untertitel.
 - ⑫ **-/-** Zum Wählen zwischen ein- und zweistelligen Kanalnummern.
 - ⑬ **OK / STORE** Zum Bestätigen Ihrer Wahl.
TV: (zusammen mit SHIFT): Speichern von Kanälen.
 - ⑭ **-VOL +** Zum Regeln der Lautstärke des Fernsehgeräts.
 - ⑮ **AV** Zum Umschalten zwischen den externen Eingängen Ihres Geräts.

Hinweis! Mit den Tasten VOL – /VOL + und **Mute** (Stummschaltung) kann die Lautstärke des Fernsehgerätes direkt eingestellt werden, auch wenn Sie gerade Ihren Videorecorder, Ihr DVD-Gerät oder Ihr SAT-/Kabel-Gerät benutzen.

**Reagiert das Gerät überhaupt nicht oder nicht auf alle Tastenbefehle, befolgen Sie bitte die Anweisungen im Abschnitt 'Einstellen der Fernbedienung'.
Eventuell müssen Sie einen anderen Code für das Gerät eingeben.**

Gebruiksaanwijzing

Inhoudsopgave

1. Inleiding	15
2. Installeren van de afstandsbediening	15-17
Inzetten van de batterijen	15
Testen van de afstandsbediening	15
Instellen van de afstandsbediening	16
Automatisch installeren van de afstandsbediening	17
3. Toetsen en functies	18
Codelijst van alle merken / apparatuur	55-59

1. Inleiding

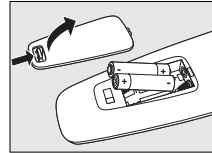
Gefeliciteerd met de aanschaf van deze Philips SBC RU258 universele afstandsbediening. Nadat de afstandsbediening geïnstalleerd is, kunt u er in het totaal 8 verschillende apparaten mee bedienen: een tv, een dvd-speler; een dvd-recorder; een videorecorder; een satellietontvanger; een kabeldecoder; een tweede tv en een tweede videorecorder. Informatie over het installeren van deze afstandsbediening vindt u in het hoofdstuk 'Installeren van de afstandsbediening'.

Nederlands

2. Installeren van de afstandsbediening

Inzetten van de batterijen

- 1 Duw het klepje in en schuif het in de richting van de pijl.
- 2 Installeer twee batterijen van het type R03, UM4 of AAA zoals aangegeven in het batterijvak.
- 3 Schuif het klepje terug en klik het vast.



Testen van de afstandsbediening

De afstandsbediening is voorbereid voor het bedienen van de meeste Philips apparatuur. Omdat de signalen van de RU258 per merk en zelfs per modelnummer kunnen verschillen is het verstandig te testen of uw apparatuur reageert op de RU258.

In het onderstaande voorbeeld (tv) leest u hoe. De stappen kunt u herhalen voor andere apparatuur (dvd, videorecorder, enz.) die u met de RU258 wilt bedienen.

Voorbeeld tv:

- 1 Zet de tv handmatig aan of gebruik hiervoor de originele afstandsbediening. Stem af op kanaal 1.
- 2 Druk op de TV-toets van de RU258 om TV te kiezen.



- 3 Controleer of alle toetsen werken. Voor een overzicht van de toetsen en hun functies zie '3. Toetsen en functies'.
 - Reageert de tv naar behoren op alle toetscommando's dan is de RU258 klaar voor gebruik.

- **Reageert het apparaat helemaal niet of niet op alle toetscommando's, volg dan de instructies onder 'Instellen van de afstandsbediening'.**

Gebruiksaanwijzing

Instellen van de afstandsbediening

Dit is alleen nodig wanneer uw apparatuur niet of slechts gedeeltelijk te bedienen is via de RU258. In dit geval kent de RU258 merk en/of model van uw apparatuur niet en dient u dit kenbaar te maken aan de RU258.

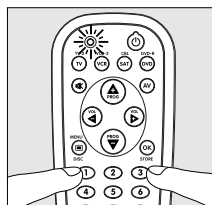
In het onderstaande voorbeeld (tv) leest u hoe. De stappen kunt u herhalen voor andere apparatuur (dvd, videorecorder, enz.) die u met de RU258 wilt bedienen.

Voorbeeld tv:

- 1** Zet de tv handmatig aan of gebruik hiervoor de originele afstandsbediening. Stem af op kanaal 1.
- 2** Zoek het merk van uw tv op in de codelijst achterin deze gebruiksaanwijzing. Voor elk merk wordt één of worden meerdere driefijferige codes getoond. Noteer de eerste code.
Let op! Er zijn aparte tabellen voor tv, video, dvd, enz. Zorg ervoor dat u de codes uit de juiste tabel gebruikt.
- 3** Druk op de TV-toets van de RU258 om TV te kiezen. (Zie 'Testen van de afstandsbediening'.)



- 4** Houd de toetsen '1' en '3' tegelijkertijd drie seconden ingedrukt, tot de groene LED blijft branden.



- 5** Voer nu de bij stap 2 genoteerde code in met de numerieke toetsen.
 - De groene LED knippert nu twee keer. Knippert het lampje één keer lang dan is de code niet goed ingevoerd of is een verkeerde code ingevoerd. Begin opnieuw vanaf stap 2.



- 6** Richt de RU258 op de tv en controleer of dit naar behoren reageert.
 - Reageert de tv naar behoren op alle toetscommando's dan is de RU258 klaar voor gebruik. Vergeet niet uw code te noteren.
- **Reageert het apparaat helemaal niet of niet op alle toetscommando's, begin dan opnieuw vanaf stap 2 en probeer de volgende code uit de lijst.**

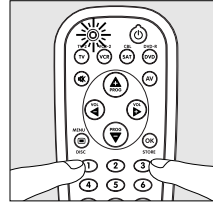
Gebruiksaanwijzing

Automatisch instellen van de afstandsbediening

Wanneer u de juiste code voor uw merk apparatuur niet kunt vinden, kunt u de afstandsbediening ook automatisch laten zoeken naar de juiste code.

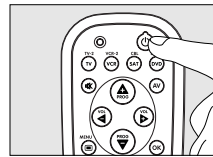
Voorbeeld tv:

- 1 Zorg dat de tv aan staat en selecteer met behulp van de originele afstandsbediening of met de knoppen op het toestel een kanaal (bijvoorbeeld kanaal 1). De RU258 zal namelijk het signaal 'tv uitschakelen' uitzenden voor alle tv modellen die in het geheugen zijn opgeslagen.
- Bij de dvd-speler of videorecorder: stop een schijfje of band in het apparaat en laat deze afspelen.
- 2 Houd daarna de toetsen 1 en 3 op de RU258 tegelijkertijd drie seconden ingedrukt, tot de groene LED blijft branden.

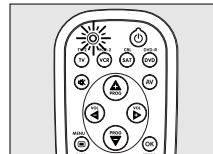


Nederlands

- 3 Druk even op de Standby-toets van de RU258.

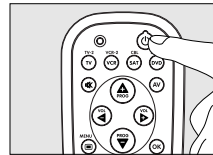


- De RU258 begint nu alle bekende 'tv uit'-signalen één voor één te versturen.
- Bij elke verzonden code licht de groene LED even op.



- 4 Wanneer uw tv uitschakelt (stand-by), drukt u binnen 1 seconde twee keer op de standby-toets van de RU258, ter bevestiging.

- De RU258 heeft nu een code gevonden die werkt op uw tv.



- 5 Controleer of u alle functies van uw tv kunt bedienen met de RU258.






- **Is dit niet het geval, dan kunt u de automatische instelling opnieuw doen. De RU258 gaat dan verder met zoeken naar een code die misschien beter werkt.**


- Wanneer de RU258 alle codes heeft gestuurd, stopt het zoeken automatisch en stopt het groene lampje met knipperen.
- Het automatisch programmeren duurt maximaal 8 minuten voor TV, 4 minuten voor VCR, 5 minuten voor SAT en CBL (satellietbox/ kabelbox) en 4 minuten voor DVD.

Gebruiksaanwijzing

3. Toetsen en functies

De afbeelding op pagina 3 geeft een overzicht van alle toetsen en hun functies.

- 1**  **Standby** in- en uitschakelen van tv,VCR, SAT, CBL of DVD.
- 2** **Indicatie-LED** - licht groen op tijdens het versturen van een IR-signaal.
- knippert groen bij het invoeren van een code en tijdens het automatisch instellen van de afstandsbediening.
- 3** **TV/VCR/SAT/DVD** kiezen van het apparaat dat u wilt bedienen: TV,VCR (videorecorder), SAT (satelliet) of DVD.
*Tegelijk ingedrukt met **SHIFT**: kiezen van respectievelijk: de tweede tv, de tweede videorecorder; CBL (kabel) en DVD-R (dvd-recorder).*
- 4**  **(Mute)** onderdrukken van het tv-geluid.
- 5** **- PROG +** kiezen van een voorgaand- of volgend kanaal.
- 6** **MENU/  /DISC** in- en uitschakelen van het menu.
DVD: kiezen van het diskmenu.
- 7** **Numerieke toetsen** directe kanaalkeuze en overige functies.
- 8** **SHIFT** voor extra functies.
Ingedrukt samen met een tweede toets, krijgt de tweede toets een andere functie. Bijvoorbeeld:
SHIFT + PROG+: . . . 'menu omhoog'
SHIFT + PROG-: . . . 'menu omlaag'
SHIFT + VOL+: . . . 'menu naar rechts'
SHIFT + VOL-: . . . 'menu naar links'
- Probeer andere combinaties met de Shift-toets op uw apparatuur uit om erachter te komen welke functies beschikbaar zijn. Alleen functies die op de oorspronkelijke afstandsbediening beschikbaar waren, zijn toegankelijk.
- 9** **INFO/  /TITLE** TV: inschakelen van teletekst.
SAT: info.
DVD: rechtstreeks kiezen van een titel/ nummer.
- 10** **◀** - rode teletekst-toets
- terugspoelen (VCR/DVD)
■ - groene teletekst-toets
- stoppen (VCR/DVD)
● - opnemen (VCR/DVD)
|| - gele teletekst-toets
- pauze (VCR/DVD)
▶▶ - blauwe teletekst-toets
- vooruitspoelen (VCR/DVD)
▶ - witte teletekst-toets
- afspelen (VCR/DVD)
- 11** **GUIDE/  /** TV: uitschakelen van teletekst.
SUBTITLE
SAT: elektronische programmagids
DVD: ondertiteling.
- 12** **-/-** kiezen tussen één- en tweecijferige kanaalnummers.
- 13** **OK / STORE** bevestigen van uw keuze.
TV: (tegelijk met SHIFT): opslaan van zenders.
- 14** **-VOL +** regelen van het tv-volume.
- 15** **AV** schakelen tussen externe ingangen van uw apparatuur.

Opmerking! Met de toetsen VOL – /VOL + en  (Mute) kunt u het volume van de tv rechtstreeks instellen zelfs als u op dat moment uw videorecorder, dvd-speler of satelliet-/ kabelapparatuur aan het bedienen bent.

Reageert het apparaat helemaal niet of niet op alle toetscommando's, volg dan de instructies onder 'Instellen van de afstandsbediening'. Het is mogelijk dat u een andere code voor het apparaat moet ingeven.

Instrucciones de manejo

Contenido

1. **Introducción** 19
2. **Instalación del mando a distancia** 19-21
 - Inserción de las pilas 19
 - Verificación del mando a distancia 19
 - Configuración del mando a distancia 20
 - Configuración automática del mando a distancia 21
3. **Teclas y funciones** 22
 - Lista de códigos de todas las marcas o equipos** 55-59

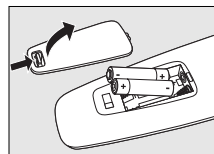
1. Introducción

Enhorabuena por la adquisición del mando a distancia universal Philips SBC RU258. Después de instalar el control remoto, puede usarlo para hacer funcionar un máximo de 8 aparatos diferentes: televisor; reproductor de DVD, grabador de DVD, grabador de vídeo, receptor de satélite, decodificador de cable, un segundo televisor y un segundo grabador de vídeo. Para obtener más información sobre la configuración de este mando a distancia, consulte el capítulo 'Instalación del mando a distancia'.

2. Instalación del mando a distancia

Inserción de las pilas

- 1 Empuje la cubierta hacia dentro desplazándola en la dirección de la flecha.
- 2 Inserte dos pilas de tipo R03, UM4 o AAA en el compartimento de las pilas, como se muestra en la ilustración.
- 3 Vuelva a introducir la cubierta hasta que haga clic y esté bien encajada.



Verificación del mando a distancia

El mando a distancia está programado para que funcione con la mayoría de dispositivos Philips. Como el modelo RU258 puede utilizar diferentes señales para cada marca e incluso para modelos diferentes de la misma marca, se recomienda que verifique si el dispositivo responde al mando RU258. En el ejemplo siguiente (TV) se explica cómo realizar esta verificación. Repita el mismo procedimiento para otros dispositivos (DVD, grabadora de vídeo, etc.) con los que desee utilizar el mando a distancia RU258.

Ejemplo de TV:

- 1 Encienda el televisor manualmente o utilice el mando a distancia original. Sintonice el canal 1.
- 2 Pulse la tecla TV de RU258 para seleccionar el televisor.
- 3 Compruebe que todas las teclas funcionan. Para obtener una descripción de las teclas y sus funciones, consulte la sección '3. Teclas y funciones'.
 - Si el televisor responde correctamente a todos los comandos de tecla, el mando a distancia RU258 se puede utilizar.



- **Si el dispositivo no responde a ninguno o sólo a algunos comandos de tecla, siga las instrucciones de la sección 'Configuración del mando a distancia'.**

Instrucciones de manejo

Configuración del mando a distancia

Este proceso sólo es necesario si el dispositivo no responde al mando a distancia RU258. Si es así, el mando RU258 no reconoce la marca y/o el modelo del dispositivo en cuestión y debe programarlo para que lo reconozca.

En el ejemplo siguiente (TV) se explica cómo realizar esta configuración. Repita el mismo procedimiento para otros dispositivos (DVD, grabadora de vídeo, etc.) con los que desee utilizar el mando a distancia RU258.

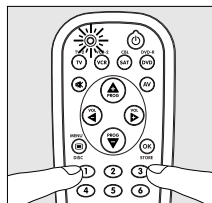
Ejemplo de TV:

- 1** Encienda el televisor manualmente o utilice el mando a distancia original. Sintonice el canal 1.
- 2** Busque la marca del televisor en la lista de códigos que se encuentra al dorso de este manual. Se muestran uno o más códigos de tres cifras para cada marca. Tome nota del primer código.
Preste atención ya que hay tablas diferentes para TV, vídeo, DVD, etc. Asegúrese de utilizar los códigos de la tabla correcta.

- 3** Pulse la tecla TV de RU258 para seleccionar el televisor:
(Consulte 'Verificación del mando a distancia'.)



- 4** Mantenga pulsados los botones '1' y '3' simultáneamente durante tres segundos hasta que el LED verde permanezca encendido.



- 5** A continuación, introduzca el código anotado en el paso 2 mediante las teclas digitales.
 - El LED verde parpadeará dos veces.
 - La luz verde de la ventana del selector parpadea dos veces.
 - Si parpadea una vez durante un período largo de tiempo, el código no se ha introducido correctamente o se ha introducido un código incorrecto. Vuelva a empezar desde el paso 2.



- 6** Apunte el mando a distancia RU258 al televisor y verifique que responde.
 - Si el televisor responde a todos los comandos de teclas, el mando a distancia RU258 se puede utilizar. No olvide anotar el código.

- **Si el dispositivo no responde a ninguno o sólo a algunos comandos de tecla, vuelva a empezar desde el paso 2 y pruebe con el siguiente código de la lista.**

Instrucciones de manejo

Configuración automática del mando a distancia

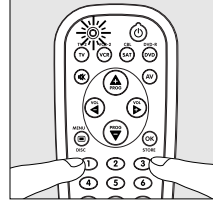
Si no encuentra el código adecuado para la marca de su dispositivo, el mando a distancia puede buscarlo automáticamente.

Ejemplo de TV:

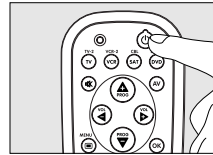
- 1 Asegúrese de que el televisor está encendido y seleccione un canal con el mando a distancia original o las teclas del televisor (por ejemplo, el canal 1).
El mando a distancia RU258 emite la señal de 'apagar TV' para todos los modelos de televisor almacenados en la memoria.

- Si el dispositivo es un reproductor de DVD o una grabadora de vídeo, inserte un disco o una cinta e inicie la reproducción.

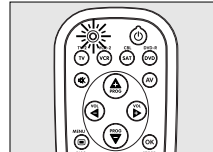
- 2 Mantenga pulsados los botones 1 y 3 del RU258 simultáneamente durante tres segundos hasta que el LED verde permanezca encendido.



- 3 Pulse brevemente la tecla de modo 'en espera' del mando a distancia RU258.

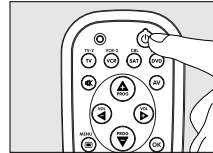


- El mando a distancia RU258 comienza a emitir todas las señales conocidas de 'apagar TV', una por una. Cada vez que se envía un código, el LED verde parpadea.



- 4 Cuando el televisor se apague (en espera), pulse la tecla de modo 'en espera' del mando a distancia RU258 dos veces durante un segundo, para confirmar:

- El mando a distancia RU258 ha encontrado el código que funciona con el televisor.



- 5 Compruebe que todas las funciones del televisor funcionan con el mando a distancia RU258.

- **Si no es así, repita el proceso de configuración automática. El mando a distancia RU258 buscará un código que funcione mejor.**

- Una vez que el mando a distancia RU258 ha verificado todos los códigos conocidos, la búsqueda se detiene automáticamente y la luz verde deja de parpadear.
- La programación automática lleva un máximo de 8 minutos para TV, 4 minutos para VCR, 5 minutos para SAT y CBL (caja de satélite / caja de cable) y 4 minutos para DVD.

Español

Instrucciones de manejo

3. Teclas y funciones

La ilustración de la página 3 proporciona una descripción de todas las teclas y sus funciones.

- ① **Standby** activa o desactiva los modos TV,VCR, SAT, CBL y DVD.
- ② **LED indicador** - se ilumina en verde cuando se envía una señal infrarroja.
- parpadea en verde cuando se introduce un código y durante la configuración automática del mando a distancia.
- ③ **TV/VCR/SAT/DVD** .. selecciona el dispositivo que desea utilizar: TV,VCR (grabador de vídeo), SAT (satélite) o DVD.
*Pulsándolo simultáneamente con **SHIFT***: selecciona respectivamente: segundo televisor; segundo VCR, CBL (cable) y DVD-R (grabador de DVD).
- ④ **(Mute)** silencia el sonido del televisor.
- ⑤ **- PROG +** selecciona un canal anterior o siguiente.
- ⑥ **MENU/ [] /DISC** .. activa y desactiva el menú.
DVD: selecciona el menú del disco.
- ⑦ **Teclas digitales** selección directa de canales y otras funciones.
- ⑧ **SHIFT** funciones adicionales. Si se pulsa al mismo tiempo que otra tecla, la segunda tecla adquiere otra función.
Por ejemplo:
SHIFT + PROG+:... 'menú arriba'
SHIFT + PROG-:... 'menú abajo'
SHIFT + VOL+:... 'menú a la derecha'
SHIFT + VOL-:... 'menú a la izquierda'
- Pruebe otras combinaciones con la tecla Shift del dispositivo para saber qué funciones están disponibles. Sólo estarán disponibles las funciones del mando a distancia original.
- ⑨ **INFO/ [] /TITLE** .. TV: activa el teletexto.
SAT: información.
DVD: selección directa de título/pista.
- ⑩ **◀** - tecla roja del teletexto
- rebobinar (VCR/DVD)
- - tecla verde del teletexto
- detener (VCR/DVD)
- grabar (VCR/DVD)
- ||** - tecla amarilla del teletexto
- pausa (VCR/DVD)
- ▶▶** - tecla azul del teletexto
- avance rápido (VCR/DVD)
- ▶** - tecla blanca del teletexto
- índice (VCR/DVD)
- ⑪ **GUIDE/ [] / SUBTITLE** .. TV: desactiva el teletexto.
SAT: Guía de programas electrónica.
DVD: Subtítulos.
- ⑫ **-/--** selecciona entre números de canales de una y dos cifras.
- ⑬ **OK / STORE** confirma la selección.
TV: (junto con SHIFT): almacena canales.
- ⑭ **-VOL +** ajusta el volumen del televisor.
- ⑮ **AV** selecciona alternativamente las entradas externas del equipo.

Nota! Las teclas VOL – /VOL + y (silenciamiento) dan acceso directo al volumen del televisor aunque esté haciendo funcionar su VCR, DVD o equipo de satélite/cable.

Si el dispositivo no responde a ninguno o sólo a algunos comandos de tecla, siga las instrucciones de la sección 'Configuración del mando a distancia'. Es posible que tenga que introducir otro código para el dispositivo.

Índice

1. **Introdução**..... 23
 2. **Instalar o telecomando** 23-25
 - Inserir as pilhas..... 23
 - Testar o telecomando..... 23
 - Programar o telecomando 24
 - Programar automaticamente o telecomando..... 25
 3. **Teclas e funções** 26
- Lista de códigos de todas as marcas / equipamento** . . . 55-59

1. Introdução

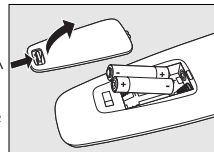
Parabéns por ter adquirido o telecomando universal SBC RU258 da Philips. Depois de instalar o telecomando, pode comandar um máximo de 8 aparelhos diferentes: a TV, o leitor de DVD, o gravador de DVD, o videogravador, o receptor de satélite, o descodificador de TV por cabo, um segundo televisor e um segundo videogravador.

Pode obter informações sobre como preparar o telecomando no capítulo "Instalar o telecomando".

2. Instalar o telecomando

Inserir as pilhas

- 1 Carregue na tampa para dentro e faça-a deslizar na direcção da seta.
- 2 Coloque duas pilhas R03, UM4 ou do tipo AAA no compartimento das pilhas, como indicado.
- 3 Faça deslizar a tampa para a posição inicial até ouvir um estalido.



Português

Testar o telecomando

O telecomando da Philips foi programado para comandar a maioria dos aparelhos da Philips. Uma vez que o RU258 pode utilizar sinais diferentes para cada marca e mesmo para modelos diferentes da mesma marca, é aconselhável que teste se o aparelho responde ao RU258.

O exemplo a seguir (televisor) fornece instruções sobre como deve proceder: Repita os mesmos passos para outros aparelhos (DVD, videogravador, etc.) que pretenda utilizar com o RU258.

Exemplo do televisor:

- 1 Ligue o televisor manualmente ou utilize o telecomando de origem. Sintonize para o canal 1.
- 2 Carregue na tecla TV do RU258 para seleccionar o televisor:



- 3 Verifique se todas as teclas estão a funcionar: Para obter uma visão geral das teclas e respectivas funções, consulte '3. Teclas e funções'.
 - Se o televisor responder devidamente a todos os comandos das teclas, o RU258 está pronto a ser utilizado.

- **Se o aparelho não responder a todos ou a nenhum comando das teclas, siga as instruções da secção 'Programar o telecomando'.**

Manual de utilização

Programar o telecomando

Este procedimento só é necessário se o aparelho não responder ao RU258. Se for o caso, o RU258 não reconhece a marca e/ou modelo do aparelho e é necessário programar o telecomando para o fazer.

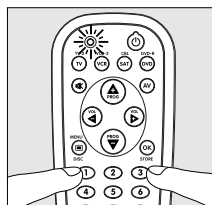
O exemplo a seguir (televisor) fornece instruções sobre como deve proceder. Repita os mesmos passos para outros aparelhos (DVD, videogravador, etc.) que pretenda utilizar com o RU258.

Exemplo do televisor:

- 1** Ligue o televisor manualmente ou utilize o telecomando de origem. Sintonize para o canal 1.
- 2** Procure a marca do seu televisor na lista de códigos no verso deste manual. São indicados um ou mais códigos de três dígitos para cada marca. Tome nota do primeiro código.
Tenha cuidado! Existem tabelas diferentes para televisores, vídeos, DVDs, etc. Certifique-se de que utiliza os códigos da tabela correcta.
- 3** Carregue na tecla TV do RU258 para seleccionar o televisor.
(Consulte 'Testar o telecomando'.)



- 4** Carregue sem soltar nas teclas '1' e '3', simultaneamente durante três segundos, até o indicador luminoso verde permanecer aceso.



- 5** Em seguida, introduza o código que anotou no passo 2 utilizando as teclas digitais.
 - O indicador luminoso verde pisca duas vezes. Se o indicador piscar uma vez durante um período prolongado, significa que o código não foi introduzido correctamente ou então introduziu o código errado. Comece novamente a partir do passo 2.



- 6** Aponte o RU258 para o televisor e verifique se responde correctamente.
 - Se o televisor responder a todos os comandos das teclas, o RU258 está pronto a ser utilizado. Não se esqueça de anotar o código.

- **Se o aparelho não responder a todos ou a alguns comandos das teclas, comece novamente a partir do passo 2 e experimente o código seguinte da lista.**

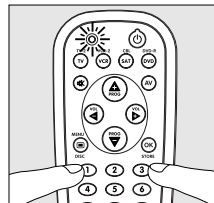
Programar automaticamente o telecomando

Se não conseguir encontrar o código correcto do aparelho de marca, o telecomando pode procurar automaticamente o código correcto.

Exemplo do televisor:

- 1 Verifique se o televisor está ligado e seleccione um canal utilizando o telecomando de origem ou os botões do televisor (por exemplo, o canal 1). O RU258 emite o sinal de desactivação do televisor para todos os modelos de televisor que estejam guardados na memória.
 - Se o aparelho for um leitor de DVD ou um videogravador, introduza um disco ou uma cassete e inicie a reprodução.

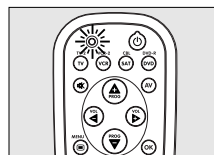
- 2 Em seguida, carregue sem soltar nas teclas 1 e 3 do RU258, simultaneamente durante três segundos, até o indicador luminoso verde permanecer aceso.



- 3 Carregue na tecla de modo de espera (Standby) do RU258 por breves instantes.



- O RU258 começa então a emitir todos os sinais de desactivação de televisor conhecidos, um a um. Sempre que um código é enviado, o indicador luminoso verde pisca.



- 4 Quando o televisor se desligar (modo de espera), carregue na tecla do modo de espera (Standby) do RU258 duas vezes num intervalo de 1 segundo, para confirmar:

- O RU258 encontrou um código que funciona com o seu televisor:



- 5 Verifique se consegue utilizar todas as funções do televisor com o RU258.


- **Se não for o caso, pode voltar a efectuar a programação automática. O RU258 procura, nessa ocasião, um código que talvez funcione melhor.**

- Depois do RU258 percorrer todos os códigos conhecidos, a procura pára automaticamente e o indicador luminoso verde pára de piscar.
- A programação automática demora um máximo de 8 minutos para TV, 4 minutos para VCR, 5 minutos para SAT e CBL (caixa de satélite/cabo) e 4 minutos para DVD.

Manual de utilização

3. Teclas e funções

A ilustração da página 3, fornece uma visão geral de todas as teclas e respectivas funções.

- ① **Standby** liga e desliga o modo TV,VCR, SAT, CBL ou DVD.
- ② **Indicador luminoso** . - acende a verde quando é enviado um sinal de infravermelhos.
- fica verde intermitente quando está a ser introduzido um código e quando se programa automaticamente o telecomando.
- ③ **TV/VCR/SAT/DVD** .. selecciona o aparelho que pretende utilizar: TV,VCR (videogravador), SAT (satélite) ou DVD. *Premido simultaneamente com **SHIFT**: selecciona respectivamente: segunda TV, segundo VCR, CBL (cabo) e DVD-R (gravador de DVD).*
- ④ **Mute** silencia o som do televisor.
- ⑤ **- PROG +** selecciona o canal anterior ou seguinte.
- ⑥ **MENU/  /DISC** .. activa e desactiva o menu.
DVD: selecciona o menu do Disco.
- ⑦ **Teclas digitais** selecção directa de canais e outras funções.
- ⑧ **SHIFT** para funções extra. Se carregar ao mesmo tempo com uma segunda tecla, esta segunda tecla acede a outra função. Por exemplo:



SHIFT + PROG+: ... 'menu acima'

SHIFT + PROG-: ... 'menu abaixo'

SHIFT + VOL+: ... 'menu direita'

SHIFT + VOL-: ... 'menu esquerda'

Experimente outras combinações com a tecla Shift no aparelho para descobrir outras funções disponíveis. Apenas estão disponíveis as funções do telecomando de origem.

- ⑨ **INFO/  /TITLE** .. TV: activa o teletexto.
SAT: info.
DVD: selecção directa de título/faixa.
- ⑩ **◀** - tecla vermelha do teletexto
- rebobinar (Videogravador/DVD)
- - tecla verde do teletexto
- parar (Videogravador/DVD)
- grava (Videogravador/DVD)
- ||** - tecla amarela do teletexto
- pausa (Videogravador/DVD)
- ▶▶** - tecla azul do teletexto
- bobinar (Videogravador/DVD)
- ▶** - tecla branca do teletexto
- reproduzir (Videogravador/DVD)
- ⑪ **GUIDE/  / SUBTITLE** TV: desactiva o teletexto.
SAT: Guia electrónico de programas
DVD: Legendas.
- ⑫ **-/-** selecciona entre os números de canal com um ou dois dígitos.
- ⑬ **OK / STORE** confirma a selecção.
TV: (juntamente com SHIFT): grava canais.
- ⑭ **-VOL +** regula o volume do televisor.
- ⑮ **AV** muda entre as entradas externas do seu equipamento.

Nota! As teclas VOL – /VOL + e **Mute** dão acesso directo ao volume do televisor, mesmo quando esteja a utilizar o VCR, o DVD ou o equipamento de satélite/cabo.

Se o aparelho não responder a todos ou a nenhum comando das teclas, siga as instruções da secção 'Programar o telecomando'. É possível que tenha de introduzir outro código para o aparelho .

Istruzioni per l'uso

Sommarario

1. **Introduzione** 27
2. **Installazione del telecomando** 27-29
 - Inserimento delle batterie 27
 - Collaudo del telecomando 27
 - Configurazione del telecomando 28
 - Configurazione automatica del telecomando 29
3. **Tasti e funzioni** 30
 - Lista dei codici per tutte le marche / apparecchi** 55-59

1. Introduzione

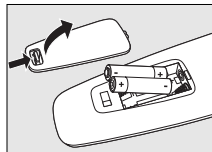
Congratulazioni per l'acquisto del telecomando universale Philips SBC RU258. Dopo aver installato il telecomando potrete utilizzarlo per controllare fino a 8 apparecchi diversi: una TV, un lettore di DVD, un videoregistratore e un ricevitore satellitare, un decodificatore via cavo, una seconda TV ed un secondo videoregistratore.

Nel capitolo 'Installazione del telecomando' troverete le informazioni necessarie per preparare il telecomando all'uso.

2. Installazione del telecomando

Inserimento delle batterie

- 1 Premete sul coperchio e fatelo scorrere nella direzione della freccia.
- 2 Inserite due batterie R03, UM4 od AAA nel vano batterie, come mostrato in figura.
- 3 Richiudete il coperchio (scatta in posizione con un clic).



Italiano

Collaudo del telecomando

Il telecomando è stato programmato per funzionare con la maggioranza degli apparecchi Philips. Poiché l'RU258 potrebbe utilizzare segnali differenti per ciascuna marca e modello, è opportuno verificare se l'apparecchio risponde ai comandi inviati dall'RU258.

L'esempio che segue (TV) descrive la procedura per il collaudo. Potete ripetere questi passaggi per gli altri apparecchi (DVD, videoregistratori, ecc.) che intendete controllare con l'RU258.

Procedura di esempio relativa ad un televisore:

- 1 Accendete il televisore direttamente o tramite il suo telecomando originale. Sintonizzate il canale 1.
- 2 Premete il tasto TV dell' RU258 per selezionare TV.



- 3 Controllate se funzionano tutti i tasti. Per una panoramica sui tasti e le relative funzioni, consultate '3. Tasti e funzioni'.
 - Se il TV risponde correttamente a tutti i comandi abbinati ai tasti, l'RU258 è pronto per l'uso.

- **Se l'apparecchio non risponde del tutto od ignora alcuni comandi, passate alle istruzioni descritte in 'Configurazione del telecomando'.**

Instruzioni per l'uso

Configurazione del telecomando

Questa procedura va svolta solo se l'apparecchio non risponde ai comandi inviati dall'RU258. Se ciò accade significa che l'RU258 non riconosce la marca e/o il modello dell'apparecchio ed è quindi necessario programmare il telecomando in base alle specifiche dell'apparecchio.

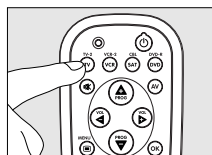
L'esempio che segue (TV) descrive la procedura di configurazione. Potete ripetere questi passaggi per gli altri apparecchi (DVD, videoregistratori, ecc.) che intendete controllare con l'RU258.

Procedura di esempio relativa ad un televisore:

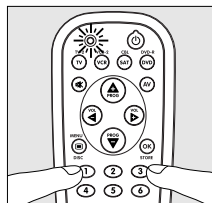
- 1** Accendete il televisore direttamente o tramite il suo telecomando originale. Sintonizzate il canale 1.
- 2** Individuate la marca del vostro TV nella lista dei codici inclusa alla fine di questa guida. Uno o più codici a tre cifre sono visualizzati per ogni marca. Annotate il primo codice.

Prestate attenzione! Vi sono tabelle separate per le varie categorie di apparecchi: TV, video, DVD, ecc. Prelevate i codici dalla tabella corretta.

- 3** Premete il tasto TV dell' RU258 per selezionare TV.
(Vedi 'Collaudo del telecomando'.)



- 4** Mantenete premuti simultaneamente i tasti '1' e '3' per tre secondi, finché la spia verde rimane accesa.



- 5** A questo punto inserite il codice annotato al punto 2, mediante i tasti numerici.
 - Ora la spia verde lampeggia due volte.
 - Se la spia lampeggia una volta per un prolungato periodo di tempo, il codice non è stato inserito correttamente, oppure si tratta di un codice errato. Ripetete la procedura a partire dal punto 2.



- 6** Puntate l'RU258 in direzione del TV e verificate se l'apparecchio risponde correttamente ai comandi inviati.
 - Se il TV risponde a tutti i comandi abbinati ai tasti, l'RU258 è pronto per l'uso. Non scordate di annotare il codice.

- **Se l'apparecchio non risponde del tutto od ignora alcuni comandi, ripetete la procedura a partire dal punto 2 inserendo il secondo codice elencato nella lista.**

Instruzioni per l'uso

Configurazione automatica del telecomando

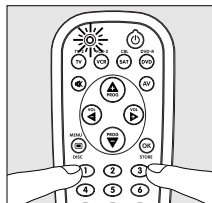
Se nessuno dei codici abbinati alla marca del vostro prodotto è corretto, è possibile utilizzare la funzione di ricerca automatica del codice corretto del telecomando.

Procedura di esempio relativa ad un televisore:

- 1 Assicuratevi che il TV sia acceso e selezionate un canale mediante il suo telecomando originale, od i tasti del pannello del televisore (ad esempio il canale 1). L'RU258 procederà con l'invio del segnale di 'spegnimento TV' di tutti i modelli di televisore presenti nella sua memoria.

- Se l'apparecchio è un lettore DVD od un videoregistratore, inserite un disco od un nastro ed avviate la riproduzione.

- 2 Poi mantenete premuti i tasti 1 e 3 dell'RU258 simultaneamente per tre secondi finché la spia verde rimane accesa.

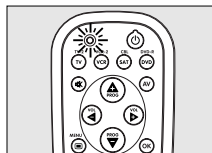


- 3 Premete brevemente il tasto Standby dell'RU258.



- L'RU258 inizia ad inviare tutti i segnali noti di 'spegnimento TV', uno alla volta.

Ogni volta che viene inviato un codice, la spia verde lampeggia.



- 4 Quando il televisore si spegne (stand-by), premete due volte (entro un secondo) il tasto Standby dell'RU258 per confermare.

- L'RU258 ha quindi trovato un codice adatto al vostro TV.



- 5 Verificate se l'RU258 è in grado di controllare tutte le funzioni del televisore.

- **In caso contrario, ripetete la procedura di configurazione automatica. L'RU258 ricercherà quindi un codice che forse risulterà migliore del precedente.**

- Quando l'RU258 ha inviato tutti i codici noti, la ricerca si arresta automaticamente e la spia verde termina di lampeggiare.
- La programmazione automatica impiega un massimo di 8 minuti per TV, 4 minuti per VCR, 5 minuti per SAT e CBL (scatola satellite/via cavo) e 4 minuti per DVD.

Instruzioni per l'uso

3. Tasti e funzioni

L'illustrazione a pagina 3 fornisce una panoramica di tutti i tasti e le relative funzioni.

- ① **Standby** attiva o disattiva la modalità TV, VCR, SAT, CBL o DVD.
- ② **Spia** - si accende in verde all'invio di un segnale IR
- lampeggia in verde all'inserimento di un codice e quando il telecomando viene configurato automaticamente.
- ③ **TV/VCR/SAT/DVD** .. seleziona l'apparecchio da controllare: TV, VCR (videoregistratore), SAT (satellite) o DVD.
*Premuto simultaneamente col tasto **SHIFT**: seleziona rispettivamente: la seconda TV, il secondo VCR, CBL (via cavo) e DVD-R (lettore di DVD).*
- ④ **Mute** abbassa completamente il volume audio del TV.
- ⑤ **- PROG +** seleziona il canale precedente o successivo.
- ⑥ **MENU/ [] /DISC** .. attiva o disattiva il menu.
DVD: seleziona il menu disco.
- ⑦ **Tasti numerici** selezione di retta dei canali e di altre funzioni.
- ⑧ **SHIFT** rende disponibili funzioni aggiuntive. Se premuto simultaneamente ad un altro tasto, il secondo tasto attiva la seconda funzione associata.
Ad esempio:
SHIFT + PROG+: ... 'menu su'
SHIFT + PROG-: ... 'menu giù'
SHIFT + VOL+: ... 'menu a destra'
SHIFT + VOL-: ... 'menu a sinistra'
- Provate altre combinazioni del tasto Shift con il vostro apparecchio per verificare le funzioni disponibili. Sono disponibili solo le funzioni presenti nel telecomando originale.
- ⑨ **INFO/ [] /TITLE** .. TV: attiva il teletext.
SAT: informazioni.
DVD: selezione diretta di un titolo/brano.
- ⑩ **◀** - tasto teletext rosso
- riavvolgimento (VCR/DVD)
- - tasto teletext verde
- stop (VCR/DVD)
- registra (VCR/DVD)
- ||** - tasto teletext giallo
- pausa (VCR/DVD)
- ▶▶** - tasto teletext blu
- avanti rapido (VCR/DVD)
- ▶** - tasto teletext bianco
- indice (VCR/DVD)
- ⑪ **GUIDE/ [] / SUBTITLE** TV: disattiva il teletext.
SAT: guida dei programmi elettronica.
DVD: sottotitoli.
- ⑫ **-/--** seleziona tra numeri di canale ad una e due cifre.
- ⑬ **OK / STORE** conferma la selezione.
TV: (assieme a SHIFT): memorizza canali.
- ⑭ **-VOL +** regola il volume del TV.
- ⑮ **AV** seleziona a rotazione tra gli ingressi esterni dell'apparecchio.

Nota! Il tasto VOL - /VOL + ed **Mute** (silenzia) consente diretto accesso al volume della TV anche se state azionando l'apparecchiatura VCR, DVD o satellite/via cavo.

Se l'apparecchio non risponde del tutto od ignora alcuni comandi, passate alle istruzioni descritte in 'Configurazione del telecomando'. Può essere necessario inserire un altro codice per l'apparecchio.

Περιεχόμενα

1. Εισαγωγή	31
2. Εγκατάσταση του τηλεχειριστηρίου	31-33
Τοποθέτηση των μπαταριών	31
Δοκιμή του τηλεχειριστηρίου	31
Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου	32
Αυτόματη ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου	33
3. Πλήκτρα και λειτουργίες	34
Λίστα κωδικών με όλες τις μάρκες/εξοπλισμό	55-59

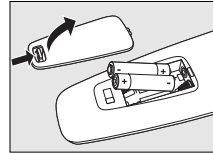
1. Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του τηλεχειριστηρίου γενικής χρήσης SBC RU258 της Πθμιπτ. Μετά την εγκατάσταση του τηλεχειριστηρίου μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε για να ελέγχετε μέχρι 8 διαφορετικές συσκευές: τηλεόραση, συσκευή αναπαραγωγής DVD, συσκευή εγγραφής DVD, βίντεο, δορυφορικό δέκτη, απόκωδικοποιητή καλωδιακής τηλεόρασης, μια δεύτερη τηλεόραση και ένα δεύτερο βίντεο. Πληροφορίες σχετικά με το πώς να προετοιμάσετε το παρόν τηλεχειριστήριο για χρήση μπορείτε να βρείτε στο κεφάλαιο 'Εγκατάσταση του τηλεχειριστηρίου'.

2. Εγκατάσταση του τηλεχειριστηρίου

Τοποθέτηση των μπαταριών

- 1 Πιέστε το καπάκι προς τα μέσα και σύρτε το στην κατεύθυνση του βέλους.
- 2 Τοποθετήστε δύο μπαταρίες τύπου R03, UM4 ή AAA μέσα στη θήκη μπαταριών, όπως φαίνεται στο σχήμα.
- 3 Σύρτε το καπάκι προς τα πίσω και κουμπώστε το καλά στη θέση του.



Δοκιμή του τηλεχειριστηρίου

Το τηλεχειριστήριο έχει προγραμματιστεί για να λειτουργεί με τις περισσότερες συσκευές Πθμιπτ. Επειδή το RU258 μπορεί να χρησιμοποιεί διαφορετικά σήματα για κάθε μάρκα, ακόμα και για διαφορετικά μοντέλα της ίδιας μάρκας, συνιστάται να δοκιμάζετε αν η συσκευή σας λειτουργεί με το RU258. Το παράδειγμα που ακολουθεί (TV) σας δίνει οδηγίες σχετικά με το πώς πρέπει να το κάνετε. Μπορείτε να επαναλάβετε τα ίδια βήματα για τις άλλες συσκευές (DVD, βίντεο κτλ.) που θέλετε να χειρίζεστε με το RU258.

Παράδειγμα για την τηλεόραση:

- 1 Ανάψτε την τηλεόραση χειροκίνητα ή χρησιμοποιώντας το δικό της τηλεχειριστήριο. Συντονίστε την στο κανάλι 1.
 - 2 Πιέστε το πλήκτρο TV του RU258 για να επιλέξετε την τηλεόραση.
 - 3 Ελέγξτε αν λειτουργούν όλα τα πλήκτρα. Για τη συνοπτική παρουσίαση των πλήκτρων και των λειτουργιών τους, ανατρέξτε στην παράγραφο '3. Πλήκτρα και λειτουργίες'.
- Αν η τηλεόραση λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων, το RU258 είναι έτοιμο για χρήση.



- **Αν η συσκευή δεν λειτουργήσει καθόλου ή δεν λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων, ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου 'Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου'.**

Οδηγίες χρήσεως

Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου

Κάτι τέτοιο είναι απαραίτητο μόνο αν η συσκευή σας δεν αποκρίνεται στο RU258. Στην περίπτωση αυτή, το RU258 δεν αναγνωρίζει τη μάρκα και/ή το μοντέλο της συσκευής σας, χρειάζεται επομένως να προγραμματίσετε κατάλληλα το τηλεχειριστήριο.

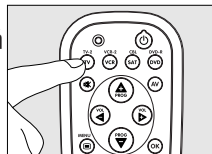
Το παράδειγμα που ακολουθεί (TV) σας δίνει οδηγίες σχετικά με το πώς πρέπει να το κάνετε. Μπορείτε να επαναλάβετε τα ίδια βήματα για τις άλλες συσκευές (DVD, βίντεο κτλ.) που θέλετε να χειρίζεστε με το RU258.

Παράδειγμα για την τηλεόραση:

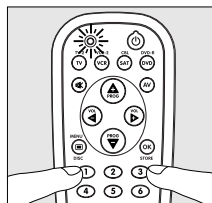
- 1 Ανάψτε την τηλεόραση χειροκίνητα ή χρησιμοποιώντας το δικό της τηλεχειριστήριο. Συντονίστε την στο κανάλι 1.
- 2 Αναζητήστε τη μάρκα της τηλεόρασής σας στη λίστα κωδικών που υπάρχει στο οπισθόφυλλο του παρόντος εγχειριδίου. Για κάθε μάρκα εμφανίζονται ένας ή περισσότεροι τριψήφιοι κωδικοί. Σημειώστε τον πρώτο κωδικό.

Προσοχή! Υπάρχουν ξεχωριστοί πίνακες για την τηλεόραση, το βίντεο, το DVD κτλ. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τους κωδικούς του σωστού πίνακα.

- 3 Πιέστε το πλήκτρο TV του RU258 για να επιλέξετε την τηλεόραση. (Βλέπε 'Δοκιμή του τηλεχειριστηρίου'.)



- 4 Κρατήστε τα πλήκτρα '1' και '3' πατημένα ταυτόχρονα για τρία δευτερόλεπτα, έως ότου παραμείνει αναμμένη η ενδεικτική πράσινη λυχνία.



- 5 Στη συνέχεια, καταχωρίστε τον κωδικό του βήματος 2 χρησιμοποιώντας τα ψηφιακά πλήκτρα.

- Η ενδεικτική πράσινη λυχνία θα αναβοσβήσει τώρα δύο φορές. Αν το λαμπάκι ανάψει για παρατεταμένο χρονικό διάστημα και μετά σβήσει, σημαίνει ότι ο κωδικός δεν καταχωρήθηκε σωστά ή ότι καταχωρήθηκε εσφαλμένος κωδικός. Ξεκινήστε και πάλι από το βήμα 2.



- 6 Στρέψτε το RU258 προς την τηλεόραση και ελέγξτε αν αυτή λειτουργεί όπως πρέπει.
 - Αν η τηλεόραση λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων, το RU258 είναι έτοιμο για χρήση. Μην ξεχάσετε να σημειώσετε τον κωδικό σας.

- **Αν η συσκευή δεν λειτουργήσει καθόλου ή δεν λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων, ξεκινήστε και πάλι από το βήμα 2 και δοκιμάστε να καταχωρίσετε τον επόμενο κωδικό της λίστας.**

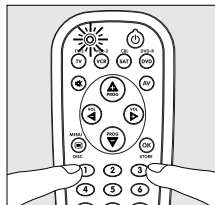
Αυτόματη ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου

Αν δεν μπορείτε να βρείτε το σωστό κωδικό της συσκευής σας, το τηλεχειριστήριο μπορεί να αναζητήσει αυτόματα το σωστό κωδικό.

Παράδειγμα για την τηλεόραση:

- 1 Βεβαιωθείτε ότι η τηλεόραση είναι αναμμένη και επιλέξτε κάποιο κανάλι χρησιμοποιώντας το δικό της τηλεχειριστήριο ή τα κουμπιά της (επιλέξτε για παράδειγμα το κανάλι 1). Το RU258 εκπέμπει το σήμα 'απενεργοποίησης της τηλεόρασης' για όλα τα μοντέλα τηλεόρασης που είναι αποθηκευμένα στη μνήμη.
 - Αν η συσκευή είναι ένα DVD πηλασσο ή ένα βίντεο, τοποθετήστε ένα δίσκο DVD ή μια βιντεοκασέτα και θέστε τη συσκευή σε λειτουργία.

- 2 Στη συνέχεια, κρατήστε τα πλήκτρα 1 και 3 του RU258 πατημένα ταυτόχρονα για τρία δευτερόλεπτα, έως ότου παραμείνει αναμμένη η πράσινη ενδεικτική λυχνία.



- 3 Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο Τυαξδβς του RU258.



- Το RU258 αρχίζει πλέον να εκπέμπει ένα προς ένα όλα τα γνωστά σήματα 'απενεργοποίησης της τηλεόρασης'. Κάθε φορά που αποστέλλεται κωδικός, η πράσινη ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει.



- 4 Όταν η τηλεόρασή σας σβήσει (τυαξδ-βς), πατήστε δύο φορές το πλήκτρο Τυαξδβς του RU258 μέσα σε διάστημα 1 δευτερολέπτου για να επιβεβαιώσετε.

- Το RU258 έχει πλέον βρει έναν κωδικό που λειτουργεί στην τηλεόρασή σας.



- 5 Ελέγξτε αν μπορείτε να εκτελέσετε όλες τις λειτουργίες της τηλεόρασής σας με το RU258.

- **Αν δεν είναι δυνατή η εκτέλεση όλων των λειτουργιών της με το τηλεχειριστήριο, μπορείτε να επαναλάβετε την αυτόματη ρύθμιση. Το RU258 θα ψάξει τότε κάποιον κωδικό που λειτουργεί ενδεχομένως καλύτερα.**

- Αφού το RU258 σαρώσει όλους τους γνωστούς κωδικούς, η αναζήτηση θα σταματήσει αυτόματα και το πράσινο λαμπάκι θα σταματήσει να αναβοσβήνει.
- Ο αυτόματος προγραμματισμός διαρκεί μέχρι 8 λεπτά για TV, 4 λεπτά για VCR, 5 λεπτά για SAT και CBL (δορυφορικός δέκτης/αποκωδικοποιητής καλωδιακής τηλεόρασης) και 4 λεπτά για DVD.

Οδηγίες χρήσεως

3. Πλήκτρα και λειτουργίες

Στη σελίδα 3 υπάρχει συνοπτική εικόνα όλων των πλήκτρων.

- ① **Standby** ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τη λειτουργία TV, VCR, SAT, CBL ή DVD.
 - ② **Ενδεικτική λυχνία** ... - γίνεται πράσινη όταν αποστέλλεται σήμα υπεράυθρων (IR).
- αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα κατά την καταχώριση ενός κωδικού και κατά την αυτόματη ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου.
 - ③ **TV/VCR/SAT/DVD** .. επιλέγει τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε: TV, VCR (βίντεο), SAT (δορυφορικός δέκτης) ή DVD.
τημένο ταυτόχρονα με το πλήκτρο **SHIFT**: επιλέγει αντίστοιχα: δεύτερη τηλεόραση, δεύτερο βίντεο, CBL (καλωδιακή) και DVD-R (DVD εγγραφής).
 - ④ **Mute** διακόπτει τον ήχο (σίγαση).
 - ⑤ **- PROG +** επιλέγει προηγούμενο ή επόμενο κανάλι.
 - ⑥ **MENU/ [] /DISC** .. ενεργοποιεί και απενεργοποιεί το μενού. DVD: επιλέγει το μενού του δίσκου.
 - ⑦ **Ψηφιακά πλήκτρα** .. απευθείας επιλογή καναλιών και λειτουργιών.
 - ⑧ **SHIFT** για πρόσθετες λειτουργίες. Αν πατηθεί ταυτόχρονα με ένα δεύτερο πλήκτρο, το δεύτερο πλήκτρο αποκτά άλλη λειτουργία. Για παράδειγμα:
SHIFT + PROG+: 'μενού πάνω'
SHIFT + PROG-: 'μενού κάτω'
SHIFT + VOL+: 'μενού δεξιά'
SHIFT + VOL-: 'μενού αριστερά'
- Επιχειρήστε άλλους συνδυασμούς με το πλήκτρο Τθίζυ της συσκευής σας, προκειμένου να βρείτε ποιες λειτουργίες είναι διαθέσιμες. Μόνο οι λειτουργίες που είναι εφικτές με το γνήσιο τηλεχειριστήριο είναι διαθέσιμες.
- ⑨ **INFO/ [] /TITLE** .. TV: ενεργοποιεί το υεμευεωυ.
SAT: πληροφορίες.
DVD: άμεση επιλογή τίτλου/κομματιού.
 - ⑩ **◀** - κόκκινο πλήκτρο υεμευεωυ
- γρήγορη μετακίνηση πίσω (VCR/DVD)
 - - πράσινο πλήκτρο υεμευεωυ
- σταμάτημα (VCR/DVD)
 - εγγραφή (VCR/DVD)
 - ||** - κίτρινο πλήκτρο υεμευεωυ
- παύση (VCR/DVD)
 - ▶▶** - μπλε πλήκτρο υεμευεωυ
- γρήγορη μετακίνηση εμπρός (VCR/DVD)
 - ▶** - λευκό πλήκτρο υεμευεωυ
- αναπαραγωγή (VCR/DVD)
 - ⑪ **GUIDE/ [] / SUBTITLE** .. TV: απενεργοποιεί το υεμευεωυ.
SAT: Ηλεκτρονικός Οδηγός Προγραμμάτων.
DVD: Υπότιτλοι.
 - ⑫ **-/-** επιλέγει μονοψήφιο ή διψήφιο αριθμό καναλιού.
 - ⑬ **OK / STORE** επιβεβαιώνει την επιλογή σας.
TV: (μαζί με το SHIFT): αποθήκευση καναλιών.
 - ⑭ **-VOL +** ρυθμίζει την ένταση ήχου της τηλεόρασης.
 - ⑮ **AV** εναλλάσσεται μεταξύ εξωτερικών εισόδων του εξοπλισμού σας.

Σημείωση: Τα πλήκτρα VOL - /VOL + και **Mute** (σίγαση) δίνουν άμεση πρόσβαση στην ένταση ήχου της τηλεόρασης, ακόμη και αν χειρίζεστε το βίντεο, το DVD ή τις δορυφορικές/καλωδιακές σας συσκευές.

Αν η συσκευή δεν λειτουργήσει καθόλου ή δεν λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων, ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου 'Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου'. Είναι πιθανόν να πρέπει να καταχωρίσετε άλλο κωδικό για τη συσκευή.

Innehåll

1. Introduktion	35
2. Installera fjärrkontrollen	35-37
Sätta i batterier	35
Testa fjärrkontrollen	35
Tälla in fjärrkontrollen	36
Ställa in fjärrkontrollen automatiskt	37
3. Knappar och funktioner	38
Kodlista för alla märken / all utrustning	55-59

1. Introduktion

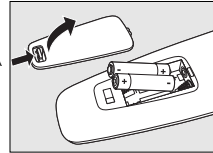
Grattis till ditt köp av en Philips SBC RU258 universalfjärrkontroll. När du har installerat fjärrkontrollen kan du styra upp till 8 olika apparater med den: tv, DVD-spelare, DVD-inspelare, videobandspelare, satellitmottagare, kabelbox, en andra tv och en andra videobandspelare.

Information om hur du gör för att förbereda fjärrkontrollen för användning finns i kapitlet 'Installera fjärrkontrollen'.

2. Installera fjärrkontrollen

Sätta i batterier

- 1 Tryck på luckan och skjut den i pilens riktning .
- 2 Sätt i två batterier av typ R03, UM4 eller AAA i batterifacket, se bilden.
- 3 Sätt tillbaka luckan och låt den klicka på plats.



Testa fjärrkontrollen

Fjärrkontrollen har programmerats att styra de flesta apparater från Philips. Eftersom RU258 kan använda olika signaler för olika märken och till och med för olika modeller av samma märke, rekommenderar vi att du testar att din utrustning reagerar på fjärrkontrollens signaler. Exemplet nedan (TV) beskriver hur du går till väga. Du kan upprepa samma steg för andra apparater (DVD, videobandspelare, etc.) som du vill kunna styra med RU258.

Exempel, TV:

- 1 Slå på TV:n manuellt eller använd originalfjärrkontrollen. Välj kanal 1.
- 2 Tryck på TV-knappen på RU258 för att välja TV.



- 3 Kontrollera att alla knappar fungerar: En översikt över knapparna och deras funktioner finns i kapitel 3 'Knappar och funktioner'.
 - Om TV:n reagerar som den ska på alla knapptryckningarna är RU258 klar att använda.

- **Om apparaten inte reagerar alls eller inte reagerar på alla knapptryckningarna, följer du anvisningarna under 'Ställa in fjärrkontrollen'.**

Bruksanvisning

Ställa in fjärrkontrollen

Detta är bara nödvändigt om apparaten inte reagerar på signaler från RU258. Om så är fallet, känner RU258 inte igen märket och/eller modellen på apparaten och du måste därför programmera fjärrkontrollen att göra det. Exemplet nedan (TV) beskriver hur du går till väga. Du kan upprepa samma steg för andra apparater (DVD, videobandspelare, etc.) som du vill kunna styra med RU258.

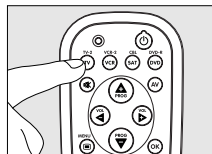
Exempel, TV:

- 1** Slå på TV:n manuellt eller använd originalfjärrkontrollen. Välj kanal 1.
- 2** Leta reda på märket på TV:n i kodlistan på baksidan av den här handboken. En eller fler tresiffriga koder visas för varje märke. Notera den första koden.

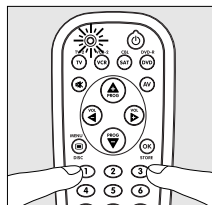
Observera! Det är olika tabeller för TV, video, DVD, etc.

Se till att du använder koden från rätt tabell.

- 2** Tryck på TV-knappen på RU258 för att välja TV. (Se 'Testa fjärrkontrollen'.)



- 4** Håll knapparna 1 och 3 intryckta samtidigt i tre sekunder tills den gröna lampan lyser med fast sken.



- 5** Knappa sedan in koden som du noterade under steg 2.

- Den gröna lampan blinkar två gånger: Om lampan blinkar en gång har du inte matat in koden korrekt eller matat in fel kod.

Börja om igen från steg 2.

- 6** Rikta RU258 mot TV:n och kontrollera att den reagerar som den ska.
- Om TV:n reagerar på alla knapptryckningarna är RU258 klar att använda. Glöm inte att notera koden.



- **Om apparaten inte reagerar alls eller inte reagerar på alla knapptryckningarna, börjar du om från steg 2 och försöker med nästa kod i listan.**

Ställa in fjärrkontrollen automatiskt

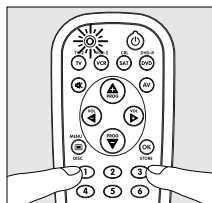
Om du inte hittar rätt kod för det märke du använder, kan fjärrkontrollen automatiskt söka reda på koden.

Exempel, TV:

- 1 Se till att TV:n är påslagen och välj en kanal med hjälp av originalfjärrkontrollen eller knapparna på TV:n (till exempel kanal 1).
RU258 sänder signalen 'stäng av TV:n' för samtliga modeller av TV-apparater som finns lagrade i dess minne.

- Om det gäller en DVD-spelare eller videobandspelare sätter du i en skiva eller ett band och startar avspelingen.

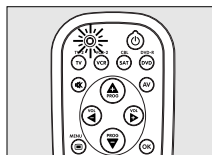
- 2 Håll sedan knapparna 1 och 3 på RU258 intryckta samtidigt i tre sekunder tills den gröna lampan lyser med fast sken.



- 3 Tryck kort på väntelägesknappen på RU258.



- RU258 börjar nu sända alla kända signaler för 'TV av', en efter en. Varje gång en kod sänds, blinkar den gröna lampan.



- 4 När TV:n stängs av (vänteläge), trycker du på väntelägesknappen på RU258 två gånger under 1 sekund för att bekräfta.
 - Nu har RU258 hittat en kod som fungerar på din TV.



- 5 Kontrollera att du kan använda alla funktionerna på TV:n med RU258.

- **Om så inte är fallet kan du göra om den automatiska inställningen. RU258 söker då efter en kod som kanske fungerar bättre.**

- När RU258 har gått igenom alla kända koder, stoppas sökningen automatiskt och den gröna lampan slutar att blinka.
- Den automatiska programmeringen tar högst 8 minuter för TV, 4 minuter för VCR, 5 minuter för SAT och CBL (satellitbox/kabelbox) och 4 minuter för DVD.

Bruksanvisning

3. Knappar och funktioner

Bilden på sidan 3 ger en översikt över alla knappar och deras funktioner.

- ① **Standby** stäng av och slå på lägena TV, VCR, SAT, CBL och DVD.
- ② **Indikatorlampa** - lyser grönt när IR-signal sänds.
- blinkar grönt när en kod knappas in och vid automatisk inställning av fjärrkontrollen.
- ③ **TV/VCR/SAT/DVD** .. välj den apparat du vill styra: TV, VCR (videobandspelare), SAT (satellitbox) eller DVD.
Samtidigt med SHIFT: en andra videobandspelare, CBL (kabel) och DVD-R (DVD-inspelare) väljs.
- ④ **Mute** stäng av TV:ns ljud.
- ⑤ **- PROG +** ändra TV-volymen.
- ⑥ **MENU/ [] /DISC** .. öppna och stäng menyn.
DVD skivmenyn väljs.
- ⑦ **Sifferknappar** välj kanal och andra funktioner direkt.
- ⑧ **SHIFT** för extrafunktioner: Om den trycks ned samtidigt som en annan knapp, får den andra knappen en annan funktion. Till exempel:
SHIFT + PROG+: ... 'upp i menyn'
SHIFT + PROG-: ... 'ned i menyn'
SHIFT + VOL+: ... 'åt höger i menyn'
SHIFT + VOL-: ... 'åt vänster i menyn'

Prova andra kombinationer med knappen Shift för att se vilka funktioner som är tillgängliga på apparaten. Endast funktioner som kan styras med originalfjärrkontrollen är tillgängliga.

- ⑨ **INFO/ [] /TITLE** .. TV: text-tv kopplas på.
SAT: information.
DVD: titel/spår väljs direkt.
- ⑩ **◀** - röd text-TV-knapp
- snabbspola bakåt (VCR/DVD)
■ - grön text-TV-knapp
- stopp (VCR/DVD)
● inspelning (VCR/DVD)
|| - gul text-TV-knapp
- paus (VCR/DVD)
▶▶ - blå text-TV-knapp
- snabbspola framåt (VCR/DVD)
▶ - vit text-TV-knapp
- spela av (VCR/DVD)
- ⑪ **GUIDE/ [] / SUBTITLE** TV: text-tv stängs av.
SAT: elektronisk programmeringsguide.
DVD: textremsa.
- ⑫ **-/--** växla mellan en- och tvåsiffriga kanalnummer.
- ⑬ **OK / STORE** bekräfta ditt val.
TV: (tillsammans med SHIFT): kanaler lagras.
- ⑭ **-VOL +** ändra TV-volymen.
- ⑮ **AV** växla mellan externa källor i utrustningen.

Obs! Med tangenterna VOL – /VOL + och **Mute** kommer du direkt till tv-volymen även när du styr din video-, dvd- eller satellit/kabelutrustning, ger direkt åtkomst till TV:ns ljudvolym även när du styr videobandspelare, DVD-spelare eller satellitmottagare.

Om apparaten inte reagerar alls eller inte reagerar på alla knapptryckningarna, följer du anvisningarna under 'Ställa in fjärrkontrollen'. Eventuellt måste du ange en annan kod för apparaten.

Indholdsfortegnelse

1. Indledning	39
2. Installering af fjernbetjeningen	39-41
Isætning af batterier	39
Test af fjernbetjeningen	39
Indstilling af fjernbetjeningen	40
Automatisk installering af fjernbetjeningen	41
3. Knapper og funktioner	42
Kodeliste over alle mærker / udstyr	55-59

1. Indledning

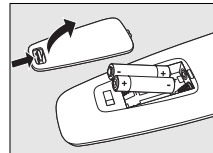
Til lykke med erhvervelsen af Philips universal-fjernbetjeningen SBC RU258. Efter installering af fjernbetjeningen kan du betjene op til 8 forskellige apparater med denne: TV, DVD-afspiller, DVD-optager, videobåndoptager, satellitmodtager, kabeldekoer, et andet TV og en anden videobåndoptager.

Oplysninger om installering af denne fjernbetjening finder du i afsnittet 'Installering af fjernbetjeningen'.

2. Installering af fjernbetjeningen

Isætning af batterier

- 1 Tryk på dækslet og skub det i pilens retning.
- 2 Sæt to batterier af type R03, UM4 eller AAA i som angivet i batterirummet.
- 3 Skub dækslet tilbage til det klikker på plads.



Test af fjernbetjeningen

Fjernbetjeningen er forberedt til betjening af det meste udstyr fra Philips. Da signalerne fra RU258'en kan være forskellige alt efter mærke og selv pr. modelnummer, er det klogt at afprøve, om dit udstyr svarer på RU258'en. I nedenstående eksempel (TV) er beskrevet, hvordan dette gøres. Du kan gentage de enkelte trin for andet udstyr (DVD, videooptager, osv.), som du vil betjene med RU258'en.

Eksempel med TV:

- 1 Tænd fjernsynet manuelt eller brug den originale fjernbetjening til fjernsynet. Afstem på kanal 1.
- 2 Tryk på tasten TV på RU258'en for at vælge tv.



- 3 Kontroller at alle knapper virker. For en oversigt over knapperne og deres funktioner, se afsnit '3. Knapper og funktioner'.
– Hvis tv'et reagerer på alle knapper, er RU258'en klar til brug.

- **Hvis apparatet ikke reagerer eller ikke reagerer på samtlige knapper, følg da anvisningerne i afsnittet 'Indstilling af fjernbetjeningen'.**

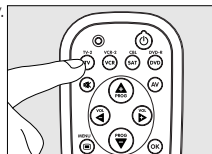
Vejledning

Indstilling af fjernbetjeningen

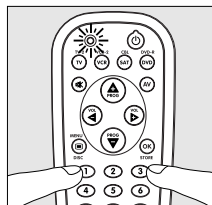
Fjernbetjeningen skal kun indstilles, hvis dit udstyr ikke eller kun delvis kan betjenes via RU258'en. I så tilfælde genkender RU258'en ikke mærket og/eller model af dit udstyr, og du skal indstille fjernbetjeningen, så den genkender dit udstyr. I nedenstående eksempel (TV) læser du, hvordan dette gøres. Du kan gentage de enkelte trin for andet udstyr (DVD, videooptager, osv.), som du vil betjene med RU258'en.

Eksempel med TV:

- 1** Tænd fjernsynet manuelt eller brug den originale fjernbetjening til fjernsynet. Afstem på kanal 1.
- 2** Slå mærket på dit tv op i kodelisten bagest i denne brugsanvisning. Bag mærket står en eller flere trecifrede koder: Noter den første kode ned.
*OBS! Der er særskilte tabeller for TV, video, DVD, osv.
Sørg for at bruge koderne fra den rigtige tabel.*
- 2** Tryk på tasten TV på RU258'en for at vælge tv.
(Se afsnittet 'Test af fjernbetjeningen'.)



- 4** Tryk samtidig på og hold tasterne '1' og '3' nede i tre sekunder; indtil det grønne indikatorlys forbliver tændt.



- 5** Indtast nu den kode, du har noteret i trin 2, ved at bruge de numeriske knapper.
 - Det grønne indikatorlys vil nu blinke to gange.
 - Hvis LED'en viser et langt blink, er koden ikke indtastet korrekt eller der er indtastet en ugyldig kode.



- 6** Gå tilbage til trin 2 og gentag fremgangsmåden.
 - Peg med RU258'en på tv'et og kontroller, om det svarer korrekt.
 - Hvis tv'et reagerer korrekt på alle knapper, er RU258'en klar til brug. Husk at notere den nye kode ned.

- **Gå tilbage til trin 2 og prøv den næste kode fra kodelisten, hvis apparatet slet ikke reagerer eller ikke reagerer på alle knapper.**

Automatisk indstilling af fjernbetjeningen

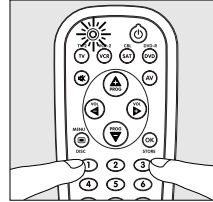
Hvis du ikke kan finde den rigtige kode til mærket på dit udstyr, kan du få fjernbetjeningen til automatisk at søge den rigtige kode.

Eksempel med TV:

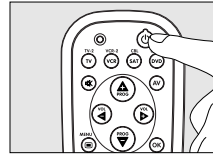
- 1 Sørg for at tv'et er slået til og vælg en kanal (f.eks. kanal 1) ved at bruge den originale fjernbetjening eller ved brug af knapperne på fjernsynet. RU258'en vil nemlig sende signalet 'Slå TV fra' for alle tv-modeller, der er gemt i hukommelsen.

- For en DVD-afspiller eller videobåndoptager, indsæt en disk eller et videobånd i apparatet og lad den afspille disken hhv. videobåndet.

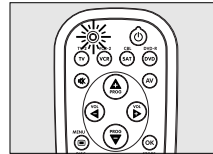
- 2 Tryk derefter samtidig på tasterne 1 og 3 på RU258'en og hold dem nede i tre sekunder, indtil det grønne indikatorlys forbliver tændt



- 3 Tryk kort på Standby-knappen på RU258'en.

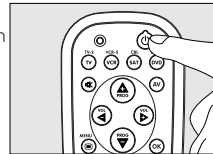


- RU258'en begynder at sende alle kendte 'Slå TV fra'-signaler en ad gangen. Det grønne indikatorlys blinker, hver gang der sendes en kode.



- 4 Hvis tv'et slukkes (standby), trykker du to gange på Standby-knappen på RU258'en inden for 1 sekund for at bekræfte.

- RU258'en har nu fundet en kode, der virker med dit tv.



- 5 Kontroller at du kan betjene alle tv'ets funktioner med RU258'en.

- **Hvis ikke, så kan du foretage den automatiske indstilling på ny. RU258'en fortsætter da med at søge en kode, der måske virker bedre.**

- Når RU258'en har sendt alle koderne, stopper søgningen automatisk og den grønne indikator-LED stopper at blinke.
- Den automatiske programmering tager højst 8 minutter for TV, 4 minutter for VCR (videobåndoptager), 5 minutter for SAT og CBL (satellitboks/kabelboks) og 4 minutter for DVD.

Vejledning

3. Knapper og funktioner

Afbildningen på side 3 giver en oversigt over alle knapper og deres funktioner:

- ① **Standby** slår TV, VCR, SAT, CBL eller DVD til og fra.
- ② **Indikatorlys** lyser grønt, når der sendes et IR-signal.
- blinker grønt, når en kode indtastes og når fjernbetjeningen indstilles automatisk.
- ③ **TV/VCR/SAT/DVD** .. vælger det apparat, du vil betjene: TV, VCR (videobåndoptager), SAT (satellit) eller DVD.
*Hvis knappen trykkes ned sammen med **SHIFT**: vælges hhv.: et andet TV, en anden VCR (videobåndoptager), CBL (kabel) og DVD-R (DVD-optager).*
- ④ **Mute** slår TV-lyden til eller fra.
- ⑤ **- PROG +** vælger forrige eller næste kanal.
- ⑥ **MENU/ [] /DISC** .. slår menuen til eller fra.
DVD: vælger Disc-menu
- ⑦ **Numeriske knapper** til direkte kanalvalg og andre funktioner.
- ⑧ **SHIFT** for at få adgang til yderligere funktioner: Hvis SHIFT trykkes ned med en anden funktionsknap, får den anden knap en anden funktion. Eksempel:

SHIFT + PROG+: ... 'menu op'
SHIFT + PROG-: ... 'menu ned'
SHIFT + VOL+: ... 'menu højre'
SHIFT + VOL-: ... 'menu venstre'

Prøv andre Shift-knap kombinationer på dit udstyr for at finde ud af, hvilke funktioner der er tilgængelige. Kun funktioner, der var tilgængelige på den oprindelige fjernbetjening til dit udstyr, er tilgængelige.

- ⑨ **INFO/ [] /TITLE** .. TV: slår tekst-tv til.
SAT: info.
DVD: valg af direkte titel/spor.
- ⑩ **◀** - rød tekst-tv knap
- tilbagespoling (VCR/DVD)
- - grøn tekst-tv knap
- stop (VCR/DVD)
- optag (VCR/DVD)
- ||** - gul tekst-tv knap
- pause (VCR/DVD)
- ▶▶** - blå tekst-tv knap
- fremspoling (VCR/DVD)
- ▶** - hvid tekst-tv knap
- afspil (VCR/DVD)
- ⑪ **GUIDE/ [] / SUBTITLE** .. TV: slår tekst-tv fra.
SAT: elektronisk programoversigt.
DVD: undertekst.
- ⑫ **-/+** vælg mellem en- og tocifrede kanalnumre.
- ⑬ **OK / STORE** bekræfter dit valg.
TV: (sammen med SHIFT): gemmer kanaler.
- ⑭ **-VOL +** regulerer TV-apparatets lydstyrke.
- ⑮ **AV** skifter mellem eksterne udgange på dit udstyr.

Bemærk! Tasterne VOL – /VOL + og **Mute** giver direkte adgang til tv'ets lydstyrke, selvom du betjener dit VCR-, DVD- eller satellit-/kabeludstyr.

Hvis apparatet slet ikke reagerer eller ikke reagerer på samtlige knapper, følg da anvisningerne i afsnittet 'Indstilling af fjernbetjeningen'. Du skal muligvis indtaste en anden kode for udstyret.

Bruksanvisning

Innhold

1. Innledning	43
2. Installere fjernkontrollen	43-45
Sette inn batteriene.	43
Teste fjernkontrollen	43
Stille inn fjernkontrollen.	44
Stille inn fjernkontrollen automatisk	45
3. Knapper og funksjoner	46
Kodeliste over alle merker / alt utstyr	55-59

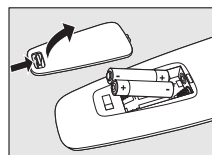
1. Innledning

Gratulerer med valget av en Philips SBC RU258 universal fjernkontroll. Etter å ha installert fjernkontrollen, kan du betjene opptil 8 forskjellige apparater med den: TV, DVD-spiller, DVD-opptaker, videoopptaker, satellittmottaker, kabel-dekoder, en ekstra TV og en ekstra videoopptaker. I kapittelet "Installere fjernkontrollen" finner du opplysninger om hvordan fjernkontrollen skal klargjøres for bruk.

2. Installere fjernkontrollen

Sette inn batteriene

- 1 Trykk dekselet innover og skyv det i pilens retning.
- 2 Sett to batterier av type R03, UM4 eller AAA inn i batterirommet, som vist.
- 3 Skyv dekselet tilbake og klikk det godt på plass.



Teste fjernkontrollen

Fjernkontrollen er programmert for å betjene de fleste Philips-apparater. Siden RU258 kan bruke forskjellige signaler for hvert merke, og til og med for ulike modeller av samme merke, råder vi deg til å teste om apparatet ditt reagerer på RU258.

Eksempelen nedenfor (TV) forklarer deg hvordan dette gjøres. Du kan gjenta de samme trinnene for andre apparater (DVD, videoopptaker osv.) som du ønsker å styre ved hjelp av RU258-kontrollen.

TV-eksempel:

- 1 Slå TV-apparatet på manuelt eller bruk den opprinnelige fjernkontrollen. Still inn på kanal 1.
- 2 Trykk TV-knappen på RU258 for å velge TV.



- 3 Sjekk om alle knappene virker: Du finner en oversikt over knappene og deres funksjoner under "3. Knapper og funksjoner".
 - Hvis TV-apparatet reagerer som det skal på alle knappekommandoene, er RU258 klar til bruk.

- **Hvis apparatet ikke reagerer i det hele tatt, eller ikke reagerer på alle knappekommandoene, følger du anvisningene under 'Stille inn fjernkontrollen'.**

Bruksanvisning

Stille inn fjernkontrollen

Dette er bare nødvendig hvis apparatet ditt ikke reagerer på RU258. I så fall betyr det at RU258 ikke gjenkjenner apparatets merke og/eller modell, og da må du programmere fjernkontrollen til å gjøre det.

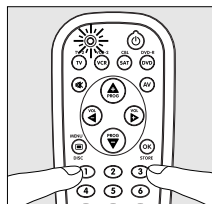
Eksempelet nedenfor (TV) forklarer deg hvordan dette gjøres. Du kan gjenta de samme trinnene for andre apparater (DVD, videoopptaker osv.) som du ønsker å styre ved hjelp av RU258-kontrollen.

TV-eksempel:

- 1** Slå TV-apparatet på manuelt eller bruk den opprinnelige fjernkontrollen. Still inn på kanal 1.
- 2** Finn merket på TV-apparatet ditt i kodelisten bakerst i denne håndboken. En eller flere tresifrede koder er vist for hvert merke. Notér deg den første koden.
OBS! Det er egne tabeller for TV, video, DVD osv. Pass på at du bruker kodene fra den riktige tabellen.
- 3** Trykk TV-knappen på RU258 for å velge TV. (Se 'Teste fjernkontrollen'.)



- 4** Trykk og hold knappene '1' og '3' samtidig i tre sekunder til det grønne indikatorlyset slår seg på og fortsetter å lyse



- 5** Bruk så tallknappene og tast inn koden du noterte deg i trinn 2.
 - Nå blinker det grønne indikatorlyset to ganger. Hvis lyset avgir ett langvarig blink, er koden tastet inn feil eller du har tastet feil kode. Begynn på nytt fra trinn 2.



- 6** Pek med RU258-kontrollen mot TV-apparatet og sjekk at det reagerer som det skal.
 - Hvis TV-apparatet reagerer på alle knappekommandoene, er RU258 klar til bruk. Glem ikke å notere ned koden din.

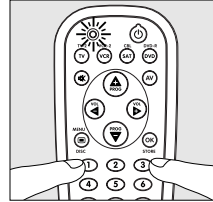
- **Hvis enheten ikke reagerer i det hele tatt, eller ikke reagerer på alle knappekommandoene, begynn på nytt fra trinn 2 og prøv neste kode på listen.**

Stille inn fjernkontrollen automatisk

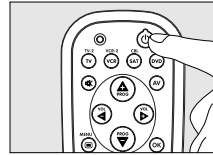
Hvis du ikke finner den riktige koden for apparatmerket ditt, kan fjernkontrollen automatisk søke etter den riktige koden.

TV-eksempel:

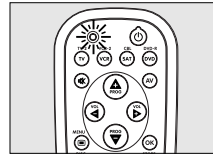
- 1 Forsikre deg om at TV-apparatet er slått på, og velg en kanal med den opprinnelige fjernkontrollen eller med knappene på TV-apparatet (for eksempel kanal 1). RU258 avgir signalet "slå av TV" for alle TV-modeller som er lagret i minnet.
 - Hvis apparatet er en DVD-spiller eller videooptaker, sett inn en plate eller et bånd og start avspillingen.
- 2 Trykk og hold så knappene 1 og 3 på RU258 samtidig i tre sekunder, til det grønne indikatorlyset slår seg på og fortsetter å lyse.



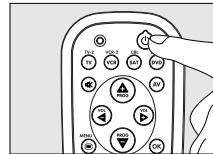
- 3 Trykk kort på Standby-knappen på RU258-kontrollen.



- Nå begynner RU258 å avgi alle kjente "TV-av"-signaler, ett etter ett. Hver gang det sendes en kode, blinker det grønne indikatorlyset.



- 4 Når TV-apparatet slår seg av (standby), trykker du Standby-knappen på RU258 to ganger innen 1 sekund, for å bekrefte.
 - RU258 har nå funnet en kode som virker på ditt TV-apparat.



- 5 Sjekk om du kan betjene alle funksjonene på TV-en din med RU258-kontrollen.

- **Hvis du ikke kan det, kan du utføre den automatiske innstillingen på nytt. RU258 vil da søke etter en kode som kanskje fungerer bedre.**

- Etter at RU258 har kjørt gjennom alle de kjente kodene, stopper søket automatisk og det grønne lyset holder opp å blinke.
- Automatisk programmering tar maksimum 8 minutter for TV, 4 minutter for video, 5 minutter for SAT og CBL (satellitt-/kabelboks) og 4 minutter for DVD.

Bruksanvisning

3. Knapper og funksjoner

Illustrasjonen på side 3 gir en oversikt over alle knapper og deres funksjoner.

- ① **Standby** slår TV-, VCR-, SAT-, CBL- eller DVD-modus på eller av.
- ② **Indikatorlys** - begynner å lyse grønt når det sendes et IR-signal.
- blinker grønt når det legges inn en kode og når fjernkontrollen blir stilt inn automatisk.
- ③ **TV/VCR/SAT/DVD** .. velger den enheten du ønsker å bruke:
TV, VCR (videoopptaker), SAT (satellitt) eller DVD.
Ved å trykke samtidig med **SHIFT**: velges hhv.: ekstra TV, ekstra video, CBL (kabel) og DVD-R (DVD-opptaker).
- ④ **Mute** demper lyden på TV-apparatet.
- ⑤ **- PROG +** velger en tidligere eller påfølgende kanal.
- ⑥ **MENU/ [] /DISC** .. slår menyen på og av.
DVD: velger Disc-meny (plate).
- ⑦ **Digital keys** direkte valg av kanaler og andre funksjoner.
- ⑧ **SHIFT** for ekstra funksjoner: Når denne trykkes samtidig med en annen knapp, får den andre knappen en annen funksjon. For eksempel:
SHIFT + PROG+: 'menu opp'
SHIFT + PROG-: 'menu ned'
SHIFT + VOL+: 'menu høyre'
SHIFT + VOL-: 'menu venstre'

Prøv ut andre kombinasjoner med Shift-knappen på apparatet ditt, for å finne ut hvilke funksjoner som er tilgjengelige. Det er bare funksjoner som finnes på den opprinnelige fjernkontrollen som er tilgjengelige.

- ⑨ **INFO/ [] /TITLE** .. TV: slår tekst-TV på.
SAT: info.
DVD: direkte valg av tittel/spor:
- ⑩ **◀** - rød Tekst-TV-knapp
- spol tilbake (VCR/DVD)
- - grønn Tekst-TV-knapp
- stopp (VCR/DVD)
- opptak (VCR/DVD)
- ||** - gul Tekst-TV-knapp
- pause (VCR/DVD)
- ▶▶** - blå Tekst-TV-knapp
- spol frem (VCR/DVD)
- ▶** - hvit Tekst-TV-knapp
- spill av (VCR/DVD)
- ⑪ **GUIDE/ [] / SUBTITLE** TV: slår tekst-TV av.
SAT: Elektronisk programoversikt.
DVD: Filmtekster:
- ⑫ **-/-** velger mellom én- og tosfirete kanalnumre.
- ⑬ **OK / STORE** bekrefter valget.
TV: (sammen med SHIFT): lagrer kanaler.
- ⑭ **-VOL +** justerer TV-volumet.
- ⑮ **AV** veksler mellom eksterne innganger på utstyret ditt.

Merk! Knappene VOL – /VOL + og **Mute** (mute/demp) gir direkte tilgang til TV-volumet selv om det er video-, DVD- eller satellitt-/kabelutstyret som er i bruk.

Hvis enheten ikke reagerer i det hele tatt, eller ikke reagerer på alle knappekommandoene, følger du anvisningene under 'Stille inn fjernkontrollen'. Det er mulig at du må legge inn en annen kode for enheten.

Sisällys

1. Johdanto	47
2. Kauko-ohjaimen ottaminen käyttöön	47-49
Paristojen asettaminen	47
Kauko-ohjaimen testaaminen	47
Kauko-ohjaimen asetusten määrittäminen	48
Kauko-ohjaimen asetusten määrittäminen automaattisesti	49
3. Painikkeet ja toiminnot	50
Eri merkkien ja laitteiden koodiluettelo	55-59

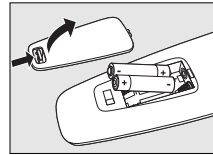
1. Johdanto

Onnittelumme siitä, että hankit Philips SBC RU258 -yleiskauko-ohjaimen. Kauko-ohjaimen asennuksen jälkeen sen yhteydessä voidaan käyttää enintään 8 eri laitetta: TV, DVD-soitin, DVD-nauhuri, videonauhuri, satelliittivastaanotin, kaapelikooderi, toinen TV ja toinen videonauhuri. Lisätietoja kauko-ohjaimen valmisteleisesta käyttöä varten on kohdassa Kauko-ohjaimen ottaminen käyttöön.

2. Kauko-ohjaimen ottaminen käyttöön

Paristojen asettaminen

- 1 Paina kantta sisäänpäin ja liu'uta sitä nuolen suuntaan.
- 2 Aseta paristolokeroon kaksi R03-, UM4- tai AAA-paristoa kuvassa esitetyllä tavalla.
- 3 Liu'uta kansi takaisin paikalleen ja napsauta se kiinni.



Kauko-ohjaimen testaaminen

Kauko-ohjain on ohjelmoitu niin, että sillä voidaan käyttää useimpia Philips-laitteita. Koska RU258-auko-ohjaimessa voidaan käyttää eri signaaleja kutakin merkkiä - ja jopa saman valmistajan eri malleja - varten, on suositeltavaa kokeilla, vastaako laite RU258-kauko-ohjaimella annettuihin komentoihin. Alla olevassa esimerkissä kuvataan tämä television osalta. Voit toistaa samat vaiheet muissa laitteissa (esimerkiksi DVD-soittimessa ja videonaurissa), joita haluat ohjata RU454-kauko-ohjaimella.

Esimerkki (TV):

- 1 Kytke televisio päälle joko sen omasta virtakytkimestä tai käyttämällä sen omaa kauko-ohjainta. Vaihda television kanavaksi 1.
- 2 Valitse televisio painamalla RU258-kauko-ohjaimen TV-painiketta.
- 3 Tarkista, toimivatko kaikki painikkeet. Painikkeet ja niiden toiminnot on kuvattu kohdassa 3. Painikkeet ja toiminnot.
 - Jos televisio reagoi oikein kaikkien painikkeiden käyttämiseen, RU258-kauko-ohjain on käyttövalmis.



- **Jos laite ei reagoi minkään painikkeen tai joidenkin painikkeiden painamiseen, noudata kohdassa Kauko-ohjaimen asetusten määrittäminen olevia ohjeita.**

Käyttöohje

Kauko-ohjaimen asetusten määrittäminen

RY454-kauko-ohjaimen asetukset tarvitsee määrittää vain silloin, kun laite ei reagoi sillä annettuihin komentoihin. Tässä tapauksessa RU258 ei tunnista laitteen merkkiä tai mallia, ja se pitää ohjelmoida laitetta varten.

Alla olevassa esimerkissä kuvataan tämä television osalta. Voit toistaa samat vaiheet muissa laitteissa (esimerkiksi DVD-soittimessa ja videonauhurissa), joita haluat ohjata RU454-kauko-ohjaimella.

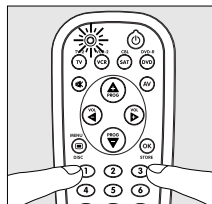
Esimerkki (TV):

- 1 Kytke televisio päälle joko sen omasta virtakytkimestä tai käyttämällä sen omaa kauko-ohjainta. Vaihda television kanavaksi 1.
- 2 Etsi television merkki tämän käyttöoppaan takakannessa olevasta luettelosta. Yksi tai useampi kolminumeroinen koodi esitetään kutakin brändiä varten. Merkitse ensimmäinen koodi muistiin.
*Ole huolellinen, sillä eri laitteita varten on omat taulukkonsa.
Varmista, että katsot koodin oikeasta taulukosta.*

- 3 Valitse televisio painamalla RU258-kauko-ohjaimen TV-painiketta. (Katso kohta 'Kauko-ohjaimen testaaminen'.)



- 4 Pidä painikkeita 1 ja 3 samanaikaisesti painettuina kolmen sekunnin ajan, kunnes vihreä merkkivalo syttyy palamaan.



- 5 Anna sitten numeropainikkeilla kohdassa 2 muistiin merkitsemäsi koodi .
– Vihreä merkkivalo vilkkuu nyt kaksi kertaa.
– Jos valo vilkkuu vain kerran hitaasti, koodi annettiin väärin tai kyseinen koodi ei kelpaa. Aloita uudelleen vaiheesta 2.



- 6 Suuntaa RU258-kauko-ohjain televisiota kohti ja tarkista sen toiminta.
– Jos televisio reagoi oikein kaikkien painikkeiden käyttämiseen, RU258-kauko-ohjain on käyttövalmis. Muista merkitä oikea koodi muistiin.

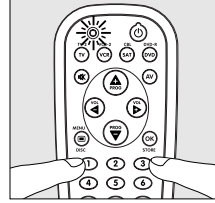
- **Jos laite ei reagoi minkään painikkeen tai joidenkin painikkeiden painamiseen, aloita uudelleen vaiheesta 2 käyttämällä luettelon seuraavaa koodia.**

Kauko-ohjaimen asetusten määrittäminen automaattisesti

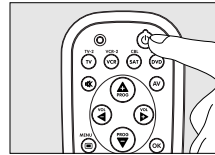
Jos luettelosta ei löydy laitteen oikeaa koodia, kauko-ohjain voi automaattisesti etsiä oikean koodin.

Esimerkki (TV):

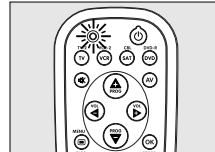
- 1 Varmista, että televisio on kytketty päälle. Valitse sitten kanava (esimerkiksi kanava 1) television omalla kauko-ohjaimella tai sen etupaneelin painikkeilla. RU258 lähettää television virrankatkaisusignaalia kaikille sen muistiin tallennetuille televisiomalleille.
 - Jos laite on DVD-soitin tai videonauhuri, aseta levy tai kasetti laitteeseen ja käynnistä toisto.
- 2 Pidä sitten RU258-kauko-ohjaimen painikkeita 1 ja 3 samanaikaisesti painettuina kolmen sekunnin ajan, kunnes vihreä merkkivalo syttyy palamaan.



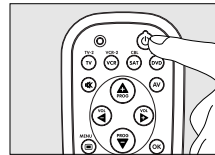
- 3 Paina lyhyesti RU258-kauko-ohjaimen valmiustilapainiketta.



- RU258-kauko-ohjain alkaa nyt lähettää yksitellen kaikkia tuntemiansa television virrankatkaisusignaaleja. Vihreä merkkivalo syttyy aina, kun koodi lähetetään.



- 4 Kun televisio kytkeytyy pois päältä (valmiustilaan), vahvista asetus painamalla RU258-kauko-ohjaimen valmiustilapainiketta kaksi kertaa yhden sekunnin aikana.
 - RU258-kauko-ohjain on nyt löytänyt televisiotasi vastaavan koodin.



- 5 Tarkista, että television kaikkia toimintoja voi käyttää RU258-kauko-ohjaimella.

- **Jos näin ei ole, suorita asetusten automaattinen määrittäminen uudelleen. RU258-kauko-ohjain voi tällä kertaa löytää paremmin toimivan koodin.**

- Kun RU258-kauko-ohjain on käynyt läpi kaikki siihen tallennetut koodit, haku lopetetaan automaattisesti ja vihreän merkkivalon vilkkuminen loppuu.
- Automaattinen ohjelmointi vie enintään 8 minuuttia televisiota (TV) varten, 4 minuuttia videonauhuria (VCR) varten, 5 minuuttia satelliittirasiaa/kaapelirasiaa (SAT) varten ja 4 minuuttia DVD-soitinta DVD varten.

Käyttöohje

3. Painikkeet ja toiminnot

Sivulla 3 on yleiskatsaus kaikista painikkeista ja niiden toiminnoista.

- ① **Standby** TV-,VCR (videonauhuri)-, SAT-, CBL- tai DVD-tilan kytkeminen päälle tai pois päältä.
- ② **Merkkivalo** - Palaa vihreänä infrapunasignaalin lähettämisen aikana.
- Vilkkuu vihreänä koodin syöttämisen ja kauko-ohjaimen asetusten automaattisen määrittämisen aikana.
- ③ **TV/VCR/SAT/DVD** Käytettävän laitteen valitseminen: TV,VCR (videonauhuri), SAT (satelliitti) tai DVD.
*Painettaessa samanaikaisesti vaihtonäppäintä **SHIFT**: valinnaksi saadaan: toinen TV, toinen videonauhuri, CBL (kaapeli) ja DVD-R (DVD-nauhuri).*
- ④ **Mute** Television äänen mykistäminen.
- ⑤ **- PROG +** Edellisen tai seuraavan kanavan valitseminen.
- ⑥ **MENU/ /DISC** Valikon tuominen kuvaruutuun ja sen poistaminen kuvaruudusta.
DVD: valitsee levyvalikon.
- ⑦ **Numeropainikkeet** Kanavien ja muiden toimintojen valitseminen suoraan.
- ⑧ **SHIFT** Lisätoimintojen käyttäminen. Painikkeiden toissijaisia toimintoja voidaan käyttää pitämällä tätä painiketta painettuna toimintopainikkeen painamisen aikana.
Esimerkki:
SHIFT + PROG+: ... Siirtyminen ylöspäin valikossa.
SHIFT + PROG-: ... Siirtyminen alaspäin valikossa.
SHIFT + VOL+: ... Siirtyminen oikealle valikossa.
SHIFT + VOL-: ... Siirtyminen vasemmalle valikossa.
- Pitämällä SHIFT-painiketta painettuna ja kokeilemalla muita painikkeita voit selvittää, mitkä toiminnot ovat käytettävissä kussakin laitteessa. Ainoastaan laitteen alkuperäisen kauko-ohjaimen sisältämät toiminnot ovat käytettävissä.
- ⑨ **INFO/ /TITLE** TV: kytkee teksti-TV:n.
SAT: informaatiota.
DVD: suora otsikon/raidan valinta.
- ⑩ **◀** - tekstitelevision punainen pikapainike
- taaksekelaus (VCR/DVD)
■ - tekstitelevision vihreä pikapainike
- pysäytys (VCR/DVD)
● Tallennus (VCR/DVD)
|| - tekstitelevision keltainen pikapainike
- tauko (VCR/DVD)
▶▶ - tekstitelevision sininen pikapainike
- eteenkelaus (VCR/DVD)
▶ - tekstitelevision valkoinen pikapainike
- toisto (VCR/DVD)
- ⑪ **GUIDE/ /SUBTITLE** TV: katkaisee teksti-TV:n.
SAT: Electronic Programme Guide (elektroninen ohjelmaopas).
DVD: Tekstitys.
- ⑫ **-/-** Yksi- ja kaksinumeroisten kanavanumeroiden valitseminen käyttöön.
- ⑬ **OK / STORE** Valinnan vahvistaminen.
TV: (vaihtonäppäimen SHIFT kanssa): tallentaa kanavat.
- ⑭ **-VOL +** Television äänenvoimakkuuden säätäminen.
- ⑮ **AV** Laitteen ulkoisten tuloliitäntöjen vuorottelemisen.

Suomi

Huomautus! Näppäimet VOL – /VOL + ja **Mute** (mykistys) antavat suoran yhteyden TV:n äänenvoimakkuuteen vaikka olisit käyttämässä videonauhuria, DVD-soitinta tai satelliitti/kaapellilaitteita

Jos laite ei reagoi minkään painikkeen tai joidenkin painikkeiden painamiseen, noudata kohdassa Kauko-ohjaimen asetusten määrittäminen olevia ohjeita. Laitteelle voi myös joutua määrittämään jonkin muun koodin.

Spis treści

1. Wprowadzenie	51
2. Instalowanie pilota	51-53
Wkładanie baterii	51
Testowanie pilota	51
Konfigurowanie pilota	52
Automatyczne konfigurowanie pilota	53
3. Klawisze i funkcje	54
Lista kodów wszystkich producentów / sprzętu	55-59

1. Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu pilota uniwersalnego Philips SBC RU258.

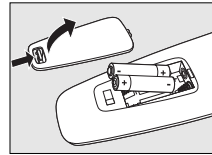
Po zainstalowaniu pilota można nim obsługiwać do ośmiu różnych urządzeń: telewizor, odtwarzacz DVD, nagrywarkę DVD, magnetowid, tuner satelitarny, tuner kablowy, drugi telewizor i drugi magnetowid.

Informacje dotyczące przygotowania pilota do użycia znajdują się w rozdziale 'Instalowanie pilota'.

2. Instalowanie pilota

Wkładanie baterii

- 1 Wciśnij pokrywę i przesun ją w kierunku wskazywanym przez strzałkę.
- 2 Włóż dwie baterie typu R03, UM4 lub AAA (tzw. małe paluszki) do pojemnika na baterie, jak pokazano na ilustracji.
- 3 Przesun pokrywę z powrotem i zatrzasknij ją.



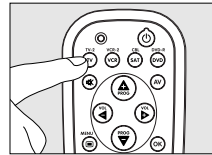
Testowanie pilota

Pilot został zaprogramowany do sterowania urządzeniami firmy Philips. Ponieważ pilot RU258 może używać różnych sygnałów dla każdego urządzenia, a nawet dla różnych modeli tego samego urządzenia, zalecane jest sprawdzenie, czy dane urządzenie reaguje na sterowanie pilotem RU258.

Poniższy przykład (telewizor) pokazuje, jak to zrobić. Te same czynności można wykonać dla innych urządzeń (DVD, magnetowidu itp.), którymi chce się sterować za pomocą pilota RU258.

Przykład telewizora:

- 1 Włącz telewizor ręcznie lub korzystając z oryginalnego pilota. Przełącz na kanał 1.
- 2 Wybierz telewizor, wciskając na pilocie RU258 przycisk TV.



- 3 Sprawdź, czy działają wszystkie klawisze. Informacje na temat przeglądu klawiszy oraz ich funkcji znajdują się w rozdziale 'Klawisze i funkcje'.
- Jeśli telewizor reaguje prawidłowo na wszystkie klawisze, pilot RU258 jest gotowy do użycia.

- **Jeśli urządzenie nie reaguje na niektóre lub na wszystkie klawisze, postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w części 'Konfigurowanie pilota'.**

Instrukcja obsługi

Konfigurowanie pilota

Jest to konieczne tylko wtedy, gdy urządzenie nie reaguje na sygnały z pilota RU258. W takim przypadku pilot RU258 nie rozpoznaje producenta lub modelu urządzenia i należy zaprogramować pilota tak, aby je rozpoznawał.

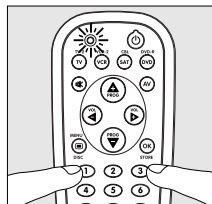
Poniższy przykład (telewizor) pokazuje, jak to zrobić. Te same czynności można wykonać dla innych urządzeń (DVD, magnetowidu itp.), którymi chce się sterować z pomocą pilota RU258.

Przykład telewizora:

- 1** Włącz telewizor ręcznie lub korzystając z oryginalnego pilota. Przełącz na kanał 1.
- 2** Wyszukaj producenta telewizora na liście kodów znajdującej się na tylnej okładce niniejszej instrukcji. Dla każdej marki podano co najmniej jeden kod składający się z trzech znaków. Zanotuj pierwszy kod.
Zachowaj ostrożność! Dla telewizora, magnetowidu, DVD itp. dostępne są osobne tabele. Upewnij się, że szukasz kodu we właściwej tabeli.
- 3** Wybierz telewizor, wciskając na pilocie RU258 przycisk TV. (Zob. 'Testowanie pilota'.)



- 4** Wciśnij i przytrzymaj równocześnie przyciski 1 i 3 przez trzy sekundy, aż zielona lampka zacznie świecić.



- 5** Następnie za pomocą klawiszy numerycznych wpisz kod zanotowany w punkcie 2.

- Zielona lampka mignie dwa razy.
- Jeśli lampka mignie tylko raz przez dłuższy czas, będzie to oznaczać, że kod nie został prawidłowo wprowadzony lub wprowadzono zły kod. Rozpocznij ponownie od punktu 2.



- 6** Skieruj pilota RU258 na telewizor i sprawdź, czy reaguje właściwie.
- Jeśli telewizor reaguje na wszystkie klawisze, pilot RU258 jest gotowy do użycia. Nie zapomnij o zanotowaniu kodu.

- **Jeśli urządzenie nie reaguje na niektóre lub na wszystkie klawisze, rozpocznij ponownie od punktu 2 i użyj kolejnego kodu z listy.**

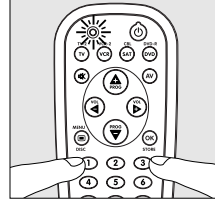
Automatyczne konfigurowanie pilota

Jeśli nie można znaleźć odpowiedniego kodu dla danego urządzenia, pilot może automatycznie wyszukać właściwy kod.

Przykład telewizora:

- 1 Sprawdź, czy telewizor jest włączony i wybierz kanał za pomocą oryginalnego pilota lub przycisków na telewizorze (np. kanał 1). Pilot RU258 emituje sygnał 'wyłącz telewizor' dla wszystkich modeli telewizorów przechowywanych w pamięci.
- Jeśli urządzenie to odtwarzacz DVD lub magnetowid, włóż dysk lub kasetę i rozpocznij odtwarzanie.

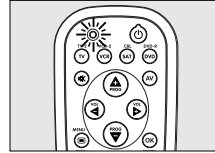
- 2 Następnie wciśnij i przytrzymaj równocześnie przyciski 1 i 3 pilota RU258 przez pięć sekund, aż zielona lampka zacznie świecić.



- 3 Naciśnij krótko klawisz Standby (tryb oczekiwania) na pilocie RU258.



- Pilot RU258 zacznie teraz po kolei emitować wszystkie znane sygnały 'wyłącz telewizor'. Po każdym wystąpieniu kodu miga zielona lampka.



- 4 Gdy telewizor się wyłączy (przejdzie w tryb oczekiwania), naciśnij klawisz Standby (tryb oczekiwania) na pilocie RU258 dwa razy w ciągu sekundy, aby potwierdzić.
- Pilot RU258 znalazł kod, który działa z tym telewizorem.



- 5 Sprawdź, czy pilot RU258 może sterować wszystkimi funkcjami telewizora


- **Jeśli tak nie jest, można powtórzyć automatyczne ustawianie. Pilot RU258 zacznie szukać kodu, który prawdopodobnie działa lepiej.**

- Gdy pilot RU258 sprawdzi wszystkie znane kody, wyszukiwanie zatrzyma się automatycznie i zielona lampka przestanie migać.
- Programowanie automatyczne trwa maksimum 8 minut dla trybu TV, 4 minuty dla VCR, 5 minut dla SAT i CBL (tuner satelitalny/tuner kablowy) i 4 minuty dla DVD.



Instrukcja obsługi


3. Klawisze i funkcje

Ilustracja na stronie 3 przedstawia wszystkie klawisze oraz ich funkcje.

- ① **Standby** (tryb oczekiwania) włącza i wyłącza tryb TV, VCR, SAT, CBL lub DVD.
- ② **Lampka** - świeci na zielono podczas wysyłania sygnału w podczerwieni.
- miga na zielono po wprowadzeniu kodu i podczas automatycznej konfiguracji pilota.
- ③ **TV/VCR/SAT/DVD** służy do wybierania urządzenia, którym chce się sterować: TV, VCR (magnetowid), SAT (tuner satelitarny) lub DVD. *Wciśnięcie jednocześnie z **SHIFT**: dokonuje odpowiednio wybór: drugiego telewizora, drugiego magnetowidu, CBL (tunera kablowego) i DVD-R (nagrywarki DVD).*
- ④ **Mute** wyłącza dźwięk w telewizorze.
- ⑤ **- PROG +** wybór poprzedniego lub następnego kanału.
- ⑥ **MENU/  /DISC** włącza lub wyłącza menu. DVD: wybór menu Disc.
- ⑦ **Klawisze numeryczne** bezpośredni wybór kanałów oraz innych funkcji.
- ⑧ **SHIFT** dodatkowe funkcje; w przypadku naciśnięcia tego klawisza razem z innym klawiszem, drugi klawisz będzie miał inną funkcję; przykładowo:
SHIFT + PROG+: 'wyższa pozycja menu'
SHIFT + PROG-: 'niższa pozycja menu'
SHIFT + VOL+: 'pozycja menu w prawo'
SHIFT + VOL-: 'pozycja menu w lewo'

Wypróbuj na urządzeniu inne kombinacje z klawiszem Shift, aby dowiedzieć się, które funkcje są dostępne w danym przypadku. Dostępne są tylko te funkcje, które zawiera oryginalny pilot do danego urządzenia.

- ⑨ **INFO/  /TITLE** . TV: wywołanie teletekstu.
SAT: informacja.
DVD: bezpośredni wybór tytułu/ścieżki.
- ⑩ **◀** - czerwony klawisz telegazety
- przewijanie w tył (VCR/DVD)
■ - zielony klawisz telegazety
- stop (VCR/DVD)
● nagrywanie (VCR/DVD)
|| - żółty klawisz telegazety
- pauza (VCR/DVD)
▶▶ - niebieski klawisz telegazety
- przewijanie (VCR/DVD)
▶ - biały klawisz telegazety
- odtwarzanie (VCR/DVD)
- ⑪ **GUIDE/  / SUBTITLE** . TV: wyłączenie teletekstu.
SAT: Elektroniczny przewodnik po programie (Electronic Programme Guide). DVD: Podtytuły.
- ⑫ **-/--** wybór pomiędzy wybieraniem kanałów jedno- lub dwucyfrowych.
- ⑬ **OK / STORE** potwierdzenie wyboru.
TV: (razem z SHIFT): zapamiętanie kanałów.
- ⑭ **-VOL +** zmienia głośność w telewizorze.
- ⑮ **AV** przełączenie pomiędzy zewnętrznymi wejściami urządzenia.

Uwaga! *Klawisze VOL – /VOL +  (wyciszenie) dają bezpośredni dostęp do regulacji głośności telewizora, nawet podczas zdalnego sterowania magnetowidem, DVD lub sprzętem satelitarnym.*

Jeśli urządzenie nie reaguje na niektóre lub na wszystkie klawisze, postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w części 'Konfigurowanie pilota'. Możliwe, że będzie konieczne wprowadzenie innego kodu dla urządzenia.

SETUP CODES FOR TV

Admiral.....	005, 040	Elta.....	001
Aiko.....	053	Emerson.....	005, 035
Aiwa.....	068, 071, 087	Erres.....	002
Akai.....	014, 048, 053	Europhon.....	035, 048
Akura.....	015, 019	Expert.....	013
Alba.....	001, 015, 016, 035, 038, 114	Ferguson.....	010, 021, 028, 043, 106
Amplivision.....	042	Fidelity.....	046, 049
Amstrad.....	001, 048	Finlandia.....	014, 046
Anitech.....	001, 004	Finlux.....	003, 005, 006, 024, 044, 048
Ansonic.....	035	Firstline.....	001, 016, 023, 035, 038, 042
Arc en Ciel.....	047	Fisher.....	006, 014, 030, 042, 049
Arcam.....	042	Formenti.....	005, 044, 051
ASA.....	005, 006, 024	Frontech.....	019, 035, 040, 046
Asberg.....	004	Fujitsu.....	
Atlantic.....	013	Funai.....	019, 023
Audiosonic.....	053	GBC.....	051, 053
Autovox.....	004, 005, 013, 024, 035, 049	GEC.....	003, 042, 048, 052
Baird.....	031, 043, 052	Geloso.....	001, 035, 044, 053
Bang & Olufsen.....	005	Genexxa.....	015, 040
Barco.....	051	GoldStar.....	022, 035, 042, 046, 056
Baur.....	033, 034, 045, 049	Goodmans.....	003, 016, 042, 043, 064
Beko.....	030, 074, 075	Gorenje.....	030
Binatone.....	042	GPM.....	015, 053
Blaupunkt.....	011, 012, 025, 033, 034, 124	Graetz.....	040, 044, 052
Boots.....	042	Granada.....	003, 014, 042, 046, 048
BPL.....	020	Grandin.....	020
Brandt.....	027, 028, 041, 115	Grundig.....	011, 012, 033, 034, 053, 066, 118
Brionvega.....	005	Hanseatic.....	049
Bruns.....	005	Hantarex.....	048
BSR.....	023	HCM.....	001, 020
BTC.....	015	Hinari.....	001, 015, 016
Bush.....	001, 015, 016, 020, 023, 038, 045, 046, 051, 116	Hisawa.....	020, 036
Cascade.....	001	Hitachi.....	040, 041, 042, 044, 045, 046, 050, 052, 055, 056, 077, 119
Century.....	005, 035	Hoshai.....	036, 053
CGE.....	004, 035, 051	Hyper.....	035, 053
Cimline.....	001, 016	ICE.....	019, 042, 053
Clatronic.....	004, 030, 035, 053	Imperial.....	004, 030, 035, 051
Condor.....	030, 035	Inno Hit.....	003, 032, 035, 048, 053
Contec.....	001	Interbuy.....	035
Continental Edison.....	027, 041, 047	Interfunk.....	040, 047, 052
Crosley.....	004, 005, 035, 044	Intervision.....	019, 035, 036, 039, 042
Crown.....	001, 004, 030, 053	Irradio.....	035, 053
CS Electronics.....	035, 053	ITC.....	051
CTC.....	035	ITT.....	031, 040, 044, 049, 050, 052
Daewoo.....	001, 053, 064, 072, 076	ITV.....	035
Dainichi.....	015	JVC.....	010, 069, 078, 088, 089, 120
Daytron.....	001	Kaisui.....	001, 015, 020, 036, 042, 053
Decca.....	003, 048	Kapsch.....	006, 013, 040, 052
Dixi.....	001	Karcher.....	037
Dual.....	049	Kendo.....	016, 035, 037
Dumont.....	005, 006, 024, 044	Kennedy.....	051
Elbe.....	017, 037	Kneissel.....	017
Elcit.....	035	Korting.....	005
Elin.....	006, 050	Lenco.....	006
Elite.....	015	LG.....	035, 090, 121, 126, 127
		Loewe.....	005, 107

Codes

TV

TV

Luma.....	013, 046	Sanyo.....	003, 006, 008, 014, 031, 117
Luxor.....	031, 045, 046	SBR.....	002
M Electronic.....	001, 006, 021, 035, 040, 042	Schaub Lorenz.....	044, 052
Magnadyne.....	005, 035, 039, 044, 048, 049	Schneider.....	015, 026, 035, 038, 049, 053, 103, 104
Magnafon.....	004, 039, 048	SEG.....	004, 019, 035, 038, 042, 051
Matsui.....	001, 003, 014, 016, 018, 023, 036, 042, 046, 048, 049	SEI.....	005, 023, 039, 044, 048, 049
Medion.....	038	Seleco.....	013, 017, 040
Memorex.....	001	Sharp.....	092, 093, 094, 095, 122, 129
Metz.....	005, 029, 033	Shorai.....	023
MGA.....	053	Siarem.....	005, 039, 044, 048
Minerva.....	033, 034	Siemens.....	008, 011, 012, 031, 033, 034, 044
Mitsubishi.....	005, 007, 033, 108	Singer.....	005, 035
Mivar.....	022, 032, 048	Sinudyne.....	005, 016, 039, 044, 048, 049, 053
MTC.....	045	Solavox.....	040
Multitech.....	001, 004, 035, 039, 046, 053	Sonitron.....	014
Murphy.....	006	Sonoko.....	001, 053
NEC.....	009	Sonolor.....	014, 040
Neckermann.....	005, 011, 034, 035, 045, 046	Sony.....	081, 096, 097, 098, 099
Nesco.....	035	Stern.....	013, 017, 040
Nikkai.....	003, 015, 019	Sunkai.....	016, 023, 036
Nokia.....	031, 050	Susumu.....	015
Oceanic.....	040, 044	Tandberg.....	024
Orion.....	016, 023, 048, 049, 062, 109	Tandy.....	003, 015, 035, 040, 042
Osaki.....	003, 015, 019, 042	Tashiko.....	042, 046
Oso.....	015	Tatung.....	003, 042, 048
Osume.....	003, 008	Teac.....	036
Otto Versand.....	011, 016, 033, 034, 035, 042, 043, 044, 045, 051	Tec.....	035, 042, 051
Palladium.....	030, 035, 046	Technics.....	101
Panasonic.....	029, 040, 044, 052, 061, 083, 084, 091, 101, 128	Teleavia.....	027, 043, 047
Pathe Cinema.....	051	Telefunken.....	028, 043, 047, 056, 058, 059, 065, 111
Pathe Marconi.....	027, 041, 047	Teletech.....	001, 035
Philco.....	004, 005, 035, 051	Teleton.....	013, 042, 045, 046
Philips.....	000, 002, 005, 026, 034, 079, 080	Tensai.....	006, 015, 023, 035, 053
Phoenix.....	005	Texet.....	015
Phonola.....	002, 005	Thomson.....	021, 027, 041, 043, 045, 047, 056, 123
Pioneer.....	021, 040, 056, 057	Thorn.....	003, 006, 010, 033, 043, 060, 064
Prandoni-Prince.....	035	Toshiba.....	063, 082, 100
Profex.....	001, 004, 046	Towada.....	051
Protech.....	001, 019, 039, 042, 051	Triumph.....	048
Pye.....	002, 073	Uher.....	013
Quelle.....	006, 024, 033, 034, 035, 049, 051	Ultravox.....	035, 039
Radiola.....	002, 026	Universum.....	006, 019, 030, 033, 035, 051
Radiomarelli.....	005, 035, 048	Voxson.....	005, 040
Rex.....	013, 017, 019, 035, 040	Waltham.....	042
RFT.....	005	Watt Radio.....	039, 049, 051
Roadstar.....	001, 015, 019, 053	Wega.....	005
Saba.....	005, 021, 028, 040, 041, 043, 044, 047, 052, 110	Yoko.....	019, 042
Sagem.....	036, 037	Yorx.....	053
Saisho.....	001, 016, 018, 019, 048, 049, 053	Zanussi.....	013, 046
Salora.....	040, 045, 046, 050		
Sambers.....	004, 032, 039, 048		
Samsung.....	001, 019, 022, 030, 032, 042, 054, 067, 070, 085, 086		

CODELIST

SETUP CODES FOR VCR

Aiwa.....	.030, 034, 039	Mitsubishi.....	.011, 017, 019, 020, 058
Akai.....	.024, 027	Multitech.....	.....018
Alba.....	.007, 018, 028	NEC.....	.....010, 017
Ambassador.....	.007	Neckermann.....	.....020
Amstrad.....	.033	Nesco.....	.....018
Anitech.....	.....018	Nokia.....	.....013, 022, 024
ASA.....	.009, 020	Nordmende.....	.....029, 031
Baird.....	.022	Okano.....	.....034
Blaupunkt.....	.003, 006	Orion.....	.....002, 008, 034, 061
Brandt.....	.031	Osaki.....	.....009, 018
Bush.....	.018, 028	Otto Versand.....	.....020
Cimline.....	.....018	Palladium.....	.....003, 009, 018
Clatronic.....	.007	Panasonic.....	.....036, 050, 053, 054
Condor.....	.007	Pathe Cinema.....	.....008
Crown.....	.007, 018	Pentax.....	.....023
Cyrus.....	.....020	Philco.....	.....010
Daewoo.....	.007, 056	Philips.....	.....000, 001, 020, 047, 048
Dansai.....	.....018	Phonola.....	.....020
Decca.....	.....020	Pioneer.....	.....017, 020, 026
Dumont.....	.020, 022, 023	Portland.....	.....007
Elbe.....	.....010	Profex.....	.....032
Elcotech.....	.....018	Proline.....	.....028
Ferguson.....	.021, 031	Pye.....	.....020, 059
Finlandia.....	.020, 022	Quelle.....	.....020
Finlux.....	.020, 022, 023	Radiola.....	.....020
Firstline.....	.009, 011, 012, 018	Roadstar.....	.....009, 018
Fisher.....	.013, 015, 022	Saba.....	.....025, 029, 031, 037
Frontech.....	.007	Saisho.....	.....002, 008
GEC.....	.....020	Salora.....	.....011, 013, 024
GoldHand.....	.....018	Samsung.....	.....035, 051
GoldStar.....	.....009	Sansui.....	.....017
Goodmans.....	.007, 009, 016, 018	Sanyo.....	.....013, 022, 060
Graetz.....	.022	SBR.....	.....020
Granada.....	.013, 020, 022	Schaub Lorenz.....	.....022
Grandin.....	.....009, 018	Schneider.....	.....018, 020
Grundig.....	.003, 004, 006, .....018, 020, 025, 028	SEG.....	.....032
Hanseatic.....	.....009	SEL.....	.....002, 020
HCM.....	.....018, 028	Sentra.....	.....007
Hinari.....	.002, 018, 028	Sharp.....	.....014, 016, 042, 055
Hitachi.....	.002, 023, 026	Shintom.....	.....018, 022
Ingersol.....	.002	Shorai.....	.....002
Interfunk.....	.....020	Siemens.....	.....003, 006, 009, 015, 020, 022
ITT.....	.007, 009, 013, 022, 024	Singer.....	.....012
JVC.....	.017, 021, 025, 038, 049, 052	Sinudyne.....	.....002, 020
Kaisui.....	.....018	Solavox.....	.....007
Kendo.....	.....024, 034	Sonolor.....	.....013, 016
LG.....	.041, 046	Sontec.....	.....009
Loewe.....	.002, 003, 009, 020, 036	Sony.....	.....005, 040
Logik.....	.....002	Sunkai.....	.....034
Luxor.....	.011, 013, 014, 016, 022, 024	Tatung.....	.....020
M Electronic.....	.....010	TeC.....	.....007
Marantz.....	.003, 016, 020	Telefunken.....	.....031
Matsui.....	.....002, 008, 034	Tensai.....	.....032
Memorex.....	.009, 013, 022	Thomson.....	.....037
Metz.....	.003, 009	Thorn.....	.....008, 021, 022
Minerva.....	.003, 006	Toshiba.....	.....011, 012, 020, 043, 044, 045, 057
		Towada.....	.....032
		Universum.....	.....003, 006, 009, 020, 024, 033
		Yoko.....	.....007

Codes

DVD/ SAT

SETUP CODES FOR DVD

Aiwa.....	024
Alba.....	050
Bush.....	025, 026
CyberHome.....	014, 015
Daewoo.....	048
Dansai.....	049
Denon.....	002, 044
Goodmans.....	045
Grundig.....	023, 027
Hitachi.....	028
JVC.....	038
Kenwood.....	007, 043
LG.....	029
Magnavox.....	003
Mitsubishi.....	004
Mustek.....	016
Onkyo.....	003
Orion.....	046
Panasonic.....	002, 017
Philips.....	000, 001, 003, 009, 018, 039, 040
Pioneer.....	019, 020, 030
Samsung.....	008, 031, 032
Sanyo.....	042
Scott.....	021
SEG.....	022, 033
Sharp.....	034
Sony.....	006, 035
Technics.....	002, 047
Thomson.....	005, 010, 011, 012, 013
Toshiba.....	003, 036, 037
Xbox.....	005
Yamaha.....	002, 041
Zenith.....	003

SETUP CODES FOR SAT

Alba.....	039
Allsat.....	039
Amstrad.....	006, 044, 049, 050
Armstrong.....	006
AST.....	017
Astra.....	006, 031
Astro.....	002
Blaupunkt.....	002
Boca.....	006, 042, 071, 072, 073, 074, 075, 093
Brain Wave.....	012
BSkyB.....	050
Bush.....	001
Cambridge.....	015
Canal Satellite.....	052
Chaparral.....	004
CityCom.....	020
Condor.....	031
Conrad.....	031
Contec.....	019, 020
Cosat.....	028
Crown.....	006
DNT.....	024
Dynasat.....	029
Echostar.....	046, 052, 059, 062, 066
Einhell.....	006, 042
Elta.....	027
Eurosat.....	006
Eurosky.....	006, 009, 031
Eurostar.....	031, 051
Fagor.....	028
Ferguson.....	001, 014
Finlux.....	015, 021
Fracarro.....	029, 046
FTE.....	011, 029
Fuba.....	010, 020
Galaxis.....	019, 028, 043
GMI.....	006
GoldStar.....	013
Grundig.....	002, 044, 050, 057, 058, 061
Hirschmann.....	002, 009, 021, 026, 029, 047
Humax.....	076, 095
Huth.....	006, 016, 031, 042
Intertronic.....	006
Intervision.....	028, 031
Johansson.....	012
Kathrein.....	002, 011, 020, 029, 032, 067, 068, 069
Kosmos.....	011, 013
Kreiselmeyer.....	002, 022
Lasat.....	006, 031
Lenco.....	013
Lennox.....	028
LG.....	013
Loewe.....	006
Lorenzen.....	031, 042, 049
Manhattan.....	028, 043

DVD

SAT

CODELIST

Codes

SAT/CABLE

Maspro.....	.014	Teletech.....	.051
Matsui.....	.015	Telewire.....	.028
Mediamarkt.....	.006	Thomson.....	.031, 052, 054, 063, 070
Mediasat.....	.052	Tioko.....	.020
Metronic.....	.006	Tonna.....	.016, 028
Morgan's.....	.006, 035, 042	Triad.....	.013, 017
Multistar.....	.011, 025	Uniden.....	.041
NEC.....	.003	Unisat.....	.006, 019
Neuhaus.....	.028, 031, 043	Unitor.....	.012
Neusat.....	.043	Universum.....	.002, 031, 049
Nikko.....	.006, 018, 039	Vestel.....	.049
Nokia.....	.021, 077, 087, 090	Visiosat.....	.017
Okano.....	.006, 011	Vortec.....	.009
Ondigital.....	.005	Wela.....	.042
Optex.....	.020, 028, 029	Winersat.....	.012
Orbit.....	.017	Wisi.....	.002, 017, 043, 080, .084, 088, 089, 090, 091
Orbitech.....	.008	Zehnder.....	.011, 020, 023, 049
Pace.....	.001, 005, 014, 038, 044, .050, 060, 061, 063, 064	Zenith.....	.045
Palcom.....	.010		
Palladium.....	.006		
Panasonic.....	.044, 050		
Panda.....	.031		
Philips.....	.000, 034, 052, 055, 056, 061, 063		
Phoenix.....	.019		
Phonotrend.....	.028		
Pioneer.....	.052		
Polytron.....	.020		
Premier.....	.028		
Pyxis.....	.043		
Quadral.....	.022, 033		
Quelle.....	.031		
Radix.....	.047, 089		
Rediffusion.....	.003		
Saba.....	.014, 031, 039, 048		
Sagem.....	.036, 037		
Sakura.....	.019		
Samsung.....	.009		
Satcom.....	.016, 030, 031		
SatPartner.....	.012, 013, 026, 039		
Schneider.....	.034		
Seemann.....	.006		
SEG.....	.040, 049, 081, 082, 092, 094		
Seleco.....	.028		
Siemens.....	.002, 035		
Skymaster.....	.030, 033, 051, 065, .079, 085, 086, 092, 093		
Sony.....	.015, 044		
Strong.....	.029, 074, 081, 082, 096, 098		
Sunstar.....	.006, 042		
Tantec.....	.010, 014		
Techniland.....	.016, 028		
TechniSat.....	.007, 008, 024, .078, 083, 091, 097		
Teco.....	.006		
Teleciel.....	.039		
Teleka.....	.006, 008		
Telesat.....	.030		

SAT

CABLE

SETUP CODES FOR CABLE

Alcatel.....	.017
BT Cable.....	.003
Cabletime.....	.006, 009, 013
France Telecom.....	.016, 018, 020
Grundig.....	.012
Jerrold.....	.001, 007
Macab.....	.016
Nokia.....	.014
Philips.....	.000, 016, 019, 020
Pioneer.....	.004
Sagem.....	.015, 016
Scientific Atlanta.....	.002, 008
Tele+1.....	.011
United Cable.....	.001
Videoway.....	.005
Visiopass.....	.016, 020
Westminister Cable.....	.003

CODE LIST

**Guarantee
certificate
Certificat de
garantie
Garantiebewijs
Záruční list**

**Garantieschein
Certificado de
garantía
Certificato di
garanzia
Karta
gwarancyjna**

**Certificado de
garantia
Garantibevis
Takuutodistus
Εγγύηση
Гарантия**

1

year	warranty	anno	garanzia
année	garantie	ano	garantia
jaar	garantie	år	garanti
Jahr	Garantie	vuosi	takuu
año	garantía	χρόνος	εγγύηση
rok	gwarancyjna	год	гарантия

Type: _____

Serial nr.: _____

Date of purchase - Date d'achat - Koopdatum - Kaufdatum -
Fecha de compra - Data di acquisto - Data da compra - Inköpsdat -
Køpedatum - Kjøpedato - Ostopäivä - Ημερομηνία αγοράς -
Datum nákupu - Data zakupu - Дата приобретения

_____ 20 _____

Dealer's name, address and signature

Nom, adresse et signature du revendeur

Naam, adres en handtekening v.d. verkoper

Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers

Nombre, dirección y firma del distribuidor

Nome, indirizzo e firma del fornitore

Nome, endereço e assinatura da loja

Återförsäljarens namn, adress och namnteckning

Forhandlerens navn, adresse og underskrift

Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus

Jméno prodejce, adresa a podpis

Nazwa, adres punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy

Jméno prodejce, adresa a podpis

Όνοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή



PHILIPS